

1	<p>Вкажіть правильний варіант перекладу речення: «In 1889 Kreisler visited America returning to Vienna to finish his education and to do his military service»:</p>
a	<p>a) У 1889 році Крейслер відвідав Америку, після чого повернувся у Відень, щоб закінчити свою освіту і відбути військову повинність. b) У 1889 році Крейслер відвідав Америку, повертаючись з Відня, щоб завершити свою освіту та відслужити в армії. c) У 1889 році Крейслер, повертаючись до Відня, відвідав Америку, щоб довчитись та відслужити в армії. d) По поверненню з Відня у Америку, у 1889 році Крейслер закінчив навчання та пішов на службу в армію.</p>
2	<p>Вкажіть правильний варіант перекладу речення: “A great number of Scandinavian families went to England never to return”:</p>
a	<p>a) Багато скандинавських сімей переселилися в Англію і залишилися там назавжди. b) Велика кількість Скандинавських сімей приїхали в Англію, але ніхто з них там не залишився назавжди. c) Низка скандинавських родин відвідали Англію, щоб залишитись там назавжди. d) Багато Скандинавських сімей виїхало, щоб ніколи не повертатись в Англію.</p>
3	<p>Вкажіть правильний варіант перекладу речення: “The Earth revolves about the sun, the mean distance of the Earth from the sun being the most important astronomical constant”:</p>
a	<p>a) Земля обертається навколо Сонця. Середня відстань від Землі до Сонця є найважливішою астрономічною величиною. b) Земля обертається навколо сонця. Основна відстань від Землі до Сонця – є найважливішим астрономічним відкриттям. c) Земля обертається навколо Сонця. Те, що між Сонцем і Землею є значна відстань – є найбільш важливим твердженням астрономів. d) Значна відстань між Сонцем та Землею – є найважливішим астрономічним відкриттям і підтверджує те, що Земля обертається навколо Сонця.</p>
4	<p>Вкажіть правильний варіант перекладу речення: “He was not the Jeff Miller of a week ago”:</p>
a	<p>a) Він уже не був тим Джеффом Міллером, яким він був тиждень тому. b) Це був не Джефф Міллер, який був тут тиждень тому. c) Це був не той Джефф Міллер, що був тут минулого тижня. d) Це був несправжній Джефф Міллер, якого ми знали тиждень тому.</p>
5	<p>Назвіть трансформацію, використану для перекладу речення: «The woman at the other end asked him to hang on»</p>
c	<p>«Жінка на другому кінці дроту попросила його не класти слухавку»: a) Перестановка. b) Заміна частин мови. c) Антонімічний переклад. d) Внутрішнє членування.</p>
6	<p>Назвіть трансформацію, використану для перекладу речення: Shut the window to keep cold air out. Закрийте вікно, щоб не напустити холоду.</p>
c	<p>a) Заміна частин мови. b) Перестановка. c) Антонімічний переклад. d) Зовнішнє членування.</p>
7	<p>Назвіть трансформацію, використану для перекладу речення: To keep the foreign goods out. Не допускати ввезення іноземних товарів.</p>
a	<p>a) Антонімічний переклад. b) Заміна частин мови. c) Описовий переклад. d) Додавання.</p>
8	<p>Вкажіть правильний варіант перекладу речення: It was the David Rubin I knew very well, the American physicist.</p>
a	<p>a) Це був той самий Давид Рубін, відомий американський фізик, якого я добре знав. b) Це був Давид Рубін, якого я добре знав, цей американський фізик. c) Це був якийсь Давид Рубін, американський фізик, якого я знав. d) Я добре знав його, Давида Рубіна, американського фізика.</p>
9	<p>Вкажіть правильний варіант перекладу речення: The visit might have been pleasant and useful excursion for the State Secretary.</p>
a	<p>a) Цей візит міг бути приємним та корисним заходом у програмі державного секретаря. b) Цей візит, напевне, був приємним та корисним заходом у програмі державного секретаря. c) Державному секретареві, напевне, було приємно та корисно здійснити цей візит. d) Візит був приємним та корисним заходом у програмі державного секретаря.</p>
10	<p>Вкажіть правильний варіант перекладу речення: That night I couldn't help but notice how unhappy she was.</p>
a	<p>a) Того вечора я не міг не помітити, яка вона засмучена. b) Тієї ночі я не міг їй допомогти, але помітив, що вона була засмучена. c) Того вечора я не міг би їй допомогти, хоча й бачив, що вона засмучена. d) Вона була засмучена того вечора, але я не міг їй допомогти, хоча й бачив наскільки вона нещаслива.</p>
11	<p>Вкажіть правильний варіант перекладу речення: Silver being very expensive, we only rarely use it as a conductor.</p>
a	<p>a) Оскільки срібло – дуже дорогий метал, його рідко використовують як провідник. b) Срібло було дуже дорогим, тому ми нечасто використовуємо його як провідник. c) Срібло дуже дороге і ми використовуємо його лише як провідник. d) Дороге срібло рідко використовується як провідник.</p>
12	<p>Вкажіть правильний переклад речення з емпатичною конструкцією: It was not until midnight that the vessel started.</p>
a	<p>a) Корабель відплив лише опівночі. b) Корабель відплив опівночі. c) Корабель відплив ще задовго до опівночі. d) Корабель відпливе ще до настання вечора.</p>
13	<p>Вкажіть правильний варіант перекладу речення: It was not until Rontgen discovered X-rays that scientists began to take interests in this subject.</p>
a	<p>a) Тільки тоді, коли Рентген відкрив X-промені, науковці почали цікавитись цим питанням. b) Поки Рентген не відкрив X-промені, багато науковців цікавилися цим питанням. c) Рентген відкрив X-промені, тільки тоді, коли науковці почали цікавитись цим питанням. d) Лише після того, як науковці почали проявляти цікавість до X-променів, Рентген відкрив їх.</p>

14	<p>Вкажіть правильний варіант перекладу речення: Perhaps never was the making of an important invention shared by so many people distributed so widely over the world.</p> <p>a) Можливо, ніколи право на важливий винахід не поділяли так багато людей з різних куточків світу. b) Напевне, ніколи до розробки такого важливого винаходу не залучалось так багато людей по всьому світу. c) Люди по всьому світу розділили між собою створення цього важливого винаходу. Такого, напевне, ще ніколи не було. d) Ніколи ще так багато людей по всьому світу не винаходили такого важливого винаходу.</p>
a	
15	<p>Назвіть трансформацію, використану для перекладу речення: He leaned forward to take the paper. Він нахилився, щоб взяти аркуш.</p> <p>a) Заміна частин мови. b) Перестановка. c) Внутрішнє членування. d) Додавання.</p>
c	
16	<p>Назвіть трансформацію, використану для перекладу речення: I saw a face watching me out of one of the upper windows. Я побачив обличчя людини, котра спостерігала за мною з одного із верхніх вікон.</p> <p>a) Додавання. b) Вилучення. c) Заміна частин мови. d) Внутрішнє членування.</p>
d	
17	<p>Вкажіть правильний варіант перекладу речення: The new European currency was approved and found to meet the demands of all the EU member nations.</p> <p>a) Нова європейська валюта була схвалена і, виявилось, що вона задовольняє всі країни, що входять до складу Європейського Союзу. b) Нову європейську валюту затвердили і виправили на розгляд на вимоги усіх членів ЄС. c) Пішовши на зустріч вимогам членів Європейського Союзу, було схвалено єдину європейську валюту. d) Нову єдину грошову одиницю було прийнято на вимоги всіх країн-членів Європейського Союзу.</p>
a	
18	<p>Вкажіть правильний варіант перекладу речення: Asked if the unification of the currencies is going to take place already this year, the Central bank governor did not give a straightforward reply.</p> <p>a) На питання, чи відбудеться об'єднання валют вже в цьому році, керуючий Центральним банком не дав прямої відповіді. b) Запитавши, чи відбудеться об'єднання грошових одиниць у поточному році, голова Центрального банку не давав чіткої відповіді. c) Голова Центрального банку не дав однозначної відповіді на питання, чи має місце процес об'єднання валют вже цього рік. d) Задавши питання, щодо проведення уніфікації валют у цьому році, голова Центрального банку не отримав чіткої відповіді.</p>
a	
19	<p>Назвіть трансформацію, використану для перекладу речення: Деякі країни, наприклад, Таїланд і Південна Корея, орієнтують своє виробництво на експорт. Однак для країн, що розвиваються, це скоріше виключення. While some countries such as Taiwan and South Korea have oriented their manufacturing industries mainly toward export trade, those are exceptional cases in the developing world.</p> <p>a) Зовнішнє членування. b) Перестановка. c) Об'єднання. d) Додавання.</p>
c	
20	<p>Назвіть трансформацію, використану для перекладу речення: Шолом Алейхем народився 3 березня (за новим стилем) 1859 р. в Україні. Він отримав релігійну освіту і служив певний час равїном. Born Mar. 3 (N.S.), 1859, in Ukraine, Sholem Aleichem received a religious education and served for times as a rabbi.</p> <p>a) Об'єднання. b) Внутрішнє членування. c) Перестановка. d) Додавання.</p>
a	
21	<p>Назвіть трансформацію, використану для перекладу речення: Теорія виявилася багато в чому правильною; більше того, вона інтуїтивно передбачала механізм дії хімічних агентів мозку. The theory proved to be correct in many aspects. Even more important is that it intuitively predicted the mechanism of work among the brain's chemical agents.</p> <p>a) Внутрішнє членування. b) Зовнішнє членування. c) Об'єднання. d) Перестановка.</p>
b	
22	<p>Вкажіть правильний варіант перекладу речення: With the Congress still to be elected, the Republican leadership is already moving to team up with the Southern democrats, as it did in the palmy days of the New Deal.</p> <p>a) Хоча вибори до Конгресу ще попереду, керівництво Республіканської партії вже вживає заходів щодо об'єднання з демократами з Півдня, як це було під час розквіту Нового курсу. b) З обранням Конгресу, керівництво Республіканської партії бажає приєднатись до південних демократів, як це було у часи розквіту Нового курсу. c) Як це й було у часи розквіту Нового курсу, після обрання Конгресу, керівники республіканської партії опинились в одній команді з демократами Півдня. d) поки все ще йдуть вибори до Конгресу, керівництво Республіканської партії вже шукає шляхи для об'єднання з демократами з півдня, так, як це було в часи розквіту Нового курсу.</p>
a	
23	<p>Скільки компонентів містить безполучниковий іменниковий кластер Northern Ireland Civil Rights Association:</p> <p>a) 2. b) 4. c) 3. d) 5.</p>
c	
24	<p>Вкажіть правильний варіант перекладу словосполучення: Київська станція метро «Хрещатик»:</p> <p>a) The Kyiv Khreshchatyk underground railway station. b) The Khreshchatyk station subway in Kyiv. c) The underground Kyiv Khreshchatyk railway station. d) The tube Kyiv Khreshchatyk station.</p>
a	
25	<p>Вкажіть правильний варіант перекладу словосполучення: Відкрите акціонерне товариство «Весна»:</p> <p>a) the "Vesna" ("Spring") Open Joint-Stock Company. b) Open Stock Company the "Vesna" ("Spring"). c) The "Vesna" Open Company. d) The Open Joint-Stock Company "Spring"</p>
a	
26	<p>Вкажіть правильний варіант перекладу речення: Now, with this visit to Black in prospect, he wished her to accompany him.</p> <p>a) Тепер, готуючись до поїздки до Блека, він хотів, щоб вона супроводжувала його. b) Зараз, включивши поїздки до Блека у перспектив, він бажав, щоб вона склала йому компанію. c) Тепер він бажав у перспективі поїхати з нею до Блека. d) Тепер, збираючись у поїздки до Блека, він хотів супроводжувати її.</p>
a	

27	<p>Назвіть трансформацію, використану для перекладу виділених елементів речення: Lanny noticed that he was being watched by three white men. Ленні помітив, що за ним спостерігають три білих чоловіка.</p> <p>a) Стану. b) Додавання. c) Членування. d) Перестановка.</p>
a	
28	<p>Вкажіть правильний варіант перекладу речення: She went straight towards him, as if she had been looking for him all the while.</p> <p>a) Вона пішла прямо до нього, наче вона його шукала весь цей час. b) Вона пішла прямо до нього, оскільки вона шукала його весь цей час. c) Вона одразу ж пішла до нього, бо шукала його всюди. d) Оскільки вона вже довго шукала його скрізь, то одразу ж пішла йому назустріч.</p>
a	
29	<p>Назвіть трансформацію, використану для перекладу виділених елементів речення: A big wave of actions by all species of fish – large and small, river and sea, herbivorous and predatory – for places with more food and clear water is rising. Зростає рух всіх видів риби – великої та малої, річкової та морської, трав'яної та риби-хижаків – в місцях з великою кількістю їжі та з чистою водою.</p> <p>a) Перестановка. b) Членування. c) Додавання. d) Вилучення.</p>
a	
30	<p>Назвіть трансформацію, використану для перекладу речення: The danger of flooding is believed to be over. Є підстави вважати, що небезпека повені минула.</p> <p>a) Додавання. b) Внутрішнє членування. c) Зовнішнє членування. d) Перестановка.</p>
b	
31	<p>Назвіть трансформацію, використану для перекладу речення: They saw the whole town shattered to a heap of ruins. Вони бачили, як ціле місто перетворилося на руїни.</p> <p>a) Перестановка. b) Об'єднання. c) Зовнішнє членування. d) Внутрішнє членування.</p>
d	
32	<p>Вкажіть правильний варіант перекладу речення: They spent last Friday listening to the Minister telling the trade union leaders that it is right for workers to hold back on wage claims.</p> <p>a) Минулої п'ятниці вони весь день слухали, як міністр говорив профспілковим лідерам, що робітники вчинять правильно, якщо утримаються від вимог підвищення заробітної плати. b) Минулої п'ятниці вони слухали міністра, який говорив лідерам профспілок, що робітники вчинять правильно, якщо вимагатимуть підвищення заробітної плати. c) Минулої п'ятниці вони слухали міністра, який говорив, що лідери профспілок сказали йому, що робітники вчинять правильно, якщо не будуть вимагати підвищення заробітної плати. d) Минулої п'ятниці вони весь день слухали, як міністр говорив профспілковим лідерам, що робітники вчинять правильно, якщо продовжуватимуть вимагати підвищення заробітної плати.</p>
a	
33	<p>Вкажіть правильний варіант перекладу речення: A wider association of this kind would be feasible, provided that the methods adopted are in line with those proposed at the conference.</p> <p>a) Більш широка організація (асоціація) такого роду була б можлива, за умови, що прийняті методи будуть відповідати методам, запропонованим на конференції. b) Більш широка асоціація такого роду була б можлива і забезпечила б методи, які прийняті у відповідності з тими методами, що були прийняті під час конференції. c) Більш широка організація була б можлива і вона забезпечувала прийняття методів, відповідних тим, що були прийняті під час конференції. d) Забезпечивши прийняття методів, відповідних тим, що були прийняті на конференції, більш широка асоціація була б можлива.</p>
a	
34	<p>Вкажіть правильний варіант перекладу речення: This statement, he said, should be looked at in the light of what was said at the previous meeting.</p> <p>a) Він сказав, що цю заяву слід розглядати у світлі того, що було сказано на попередньому засіданні. b) Цю заяву, сказав він, слід було розглядати на світлі, ось, що він сказав на попередньому зібранні. c) На попередній зустрічі він сказав, що необхідно розглянути цю заяву. d) Цю заяву слід було прискіпливо розглянути на попередньому засіданні, сказав він.</p>
a	
35	<p>Вкажіть правильний варіант перекладу речення: In fact his words did show that he was reluctant to get involved.</p> <p>a) Насправді ж його слова дійсно довели, що він не хоче брати в цьому участі. b) Насправді ж його слова довели, що він не хоче брати в цьому участі. c) Він висловився, що не хоче бути втягнутим у це. d) Насправді ж він тоді сказав, що неохоче братиме участь.</p>
a	
36	<p>Вкажіть правильний варіант перекладу речення: Morris got his little son to bring him the evening newspaper.</p> <p>a) Моріс змусив свого маленького сина принести йому вечірню газету. b) Моріс взяв свого маленького сина, щоб принести вечірню газету. c) Моріс попросив свого сина піднести йому вечірню газету. d) Моріс взяв свого маленького сина і пішов, щоб принести йому вечірню газету.</p>
a	
37	<p>Вкажіть правильний варіант перекладу речення: She was conscious of grace and perfection of her clothing, or at least, the individuality and taste she made them indicate.</p> <p>a) Вона знала про витонченість та досконалість свого вбрання чи, принаймні, про те, що воно підкреслює її індивідуальність та смак. b) Вона була свідомою того, яким витонченим та досконалим був її одяг, як, в решті решт, і про її індивідуальність та смак, які вона підкреслювала. c) Вона знала про красу та досконалість одягу і змушували їх проявляти свою індивідуальність та смак. d) Вона знала про витонченість та досконалість свого вбрання, хоча воно і не виражало її індивідуальності та смаку.</p>
a	
38	<p>Вкажіть правильний варіант перекладу речення: Because he hated his Jesuit tutor, he became violently anticlerical and to the end of his life could hardly bring himself to believe that a religious person might be sincere.</p> <p>a) Саме через ненависть до свого вчителя – ієзуїта – він став запеклим антиклерикалом і до кінця свого життя не міг примусити себе повірити, що релігійна людина може бути щирою. b) Саме через ненависть його вчителя ієзуїта до нього він став запеклим антиклерикалом і до кінця свого життя не міг примусити себе повірити, що релігійна людина може бути щирою. c) Він ненавидів свого вчителя ієзуїта, який став запеклим антиклерикалом і до кінця свого життя ледве спромігся повірити у те, що релігійна особа може бути щирою. d) Саме через ненависть до свого вчителя ієзуїта, який став запеклим антиклерикалом, він до кінця життя не міг примусити себе повірити, що релігійна людина може бути щирою.</p>
a	
39	<p>Вкажіть правильний варіант перекладу речення: The statement blamed the Italian police for the death of Giuseppe Pinelli, the 41 year old anarchist who fell to death from the window.</p> <p>a) У своїй заяві італійська поліція звинувачувалась у смерті Джузеппе Пінеллі, старого анархіста 41 року, котрий розбився на смерть, випавши з вікна. b) У заяві йшлося про звинувачення італійської поліція у смерті 41-річного Джузеппе Пінеллі, анархіста, котрий розбився на смерть, випавши з вікна. c) У заяві італійська поліція засудила до смерті 41-річного анархіста Джузеппе Пінеллі, котрий розбився на смерть, викинувшись з вікна. d) У заяві італійської поліції йшлося про смерть 41-річного анархіста Джузеппе Пінеллі, який розбився, вистрибнувши з вікна.</p>
b	

40	Якого типу дієслів немає в англійській мові, але є в українській?
c	<ul style="list-style-type: none"> a) subjective b) objective c) reflexive d) terminative
41	Визначте, у яких іменниках спостерігається різниця при вираженні категорії числа в англійській та українській мовах:
b	<ul style="list-style-type: none"> a) earnings b) money c) sugar d) mankind
42	Що таке аглютинація?
a	<ul style="list-style-type: none"> a) механічне додавання афікса у препозиції, постпозиції чи інтерпозиції b) вираження різниці за родовою ознакою c) наявність суфісів та префіксів d) зміна кореневої голосної
43	Яке з поданих нижче слів є сполучником?
a	<ul style="list-style-type: none"> a) either...or b) alas c) not d) to
44	Яке з поданих нижче слів є часткою?
a	<ul style="list-style-type: none"> a) just b) here c) why d) twice
45	Яке з поданих нижче слів не містить інтернаціональний суфікс?
a	<ul style="list-style-type: none"> a) freedom b) emission c) realism d) actress
46	Яке з поданих нижче слів не містить інтернаціональний префікс?
c	<ul style="list-style-type: none"> a) ex-chairmen b) hyperbolism c) misunderstanding d) antethesis
47	Який з поданих нижче іменників містить нульову форму закінчення у множині?
c	<ul style="list-style-type: none"> a) terminus b) alga c) carp d) erratum
48	Який з поданих нижче іменників містить нульову форму закінчення у множині? `
d	<ul style="list-style-type: none"> a) stimulus b) forget-me-not c) sit-in d) trout
49	Який з поданих нижче іменників містить нульову форму закінчення у множині?
d	<ul style="list-style-type: none"> a) man b) tooth c) louse d) pike
50	Який з поданих прикметників є аломорфним явищем для англійської мови?
b	<ul style="list-style-type: none"> a) найкращий b) батьків c) винен d) Шекспірівський
51	Який з поданих прикметників є аломорфним явищем для англійської мови?
d	<ul style="list-style-type: none"> a) Тичинівський b) гарний c) вечірній d) лисячий
52	Який з поданих прикметників є аломорфним явищем для англійської мови? `
a	<ul style="list-style-type: none"> a) величезний b) дніпровський c) добрий d) давен

53

Який з поданих прикметників є аломорфним явищем для англійської мови?

- a) зелен
- b) дрібнесенький
- c) рад
- d) паризький

b

54

Який з поданих прикметників є аломорфним явищем для англійської мови?

- a) байронівський
- b) багатющий
- c) святковий
- d) дерев'яний

b

55

Який з поданих прикметників є аломорфним явищем для англійської мови?

- a) анормальний
- b) чистісінський
- c) ультралівацький
- d) незаперечний

b

56

Який з поданих нижче прикметників не може утворювати ступінь порівняння?

- a) blind
- b) foolish
- c) famous
- d) concise

a

57

Який з поданих нижче прикметників не може утворювати ступінь порівняння?

- a) lemon
- b) complete
- c) grateful
- d) tolerant

a

58

Який з поданих нижче прикметників не може утворювати ступінь порівняння?

- a) rude
- b) delicate
- c) scarce
- d) chestnut

d

59

Який з поданих нижче прикметників не може утворювати ступінь порівняння?

- a) logical
- b) basic
- c) dun
- d) successful

c

60

Який з поданих нижче числівників є аломорфним явищем для англійської мови?

- a) двійко
- b) кілька
- c) сімнадцять
- d) дві цілих і три десятих

a

61

Який з поданих нижче числівників є аломорфним явищем для англійської мови?

- a) тридцятеро
- b) сорок перший
- c) трое
- d) дві третіх

a

62

Яке з поданих нижче дієслів є аломорфним явищем для англійської мови?

- a) могли
- b) штовхнути
- c) зрошувати
- d) молитися

b

63

Яке з поданих нижче дієслів є аломорфним явищем для англійської мови?

- a) спатки
- b) турбувати
- c) мерехтіти
- d) звеселяти

a

64

Який з поданих нижче займенників є аломорфним явищем для англійської мови?

- a) аніскілечки
- b) жоден
- c) ніхто інший
- d) ні один

a

65

Який з поданих нижче займенників є аломорфними для англійської мови?

- a) ніхто й ніщо
- b) я сам
- c) кожен і всякий
- d) ніякісінський

d

66

Яке з поданих нижче дієслів є аломорфним явищем для англійської мови?

- a) м'ятися
- b) кричати
- c) купувати
- d) брати

a

67

Яке з поданих нижче дієслів є аломорфним явищем для англійської мови?

- a) кривиться
- b) надіятися
- c) пам'ятати
- d) зачиняти

a

68

Яка з форм інфінітива є аломорфним явищем для української мови?

- a) to ask
- b) to have asked
- c) to be asking
- d) to be asked

c

69

Яка з форм інфінітива є аломорфним явищем для української мови?

- a) to invite
- b) to have invited
- c) to be invited
- d) to have been inviting

d

70

Яка з форм інфінітива є аломорфним явищем для англійської мови?

- a) їстоньки
- b) збити
- c) зацвісти
- d) бути запитаним

a

71

Яка з форм інфінітива є аломорфним явищем для англійської мови?

- a) поспати
- b) купоньки
- c) лить
- d) цвісти

b

72

Яка з форм інфінітива є аломорфним явищем для англійської мови?

- a) спатусеньки
- b) носитися
- c) бути побудованим
- d) відцвісти

a

73

Встановіть, у якому з поданих нижче речень використано дієслово-зв'язку:

- a) he looks young
- b) does he speak English?
- c) he may arrive
- d) I had to waste a lot of time

a

76

Встановіть тип зв'язку у словосполученнях: these writers; this student; ці теми; ті дослідники

- a) керування
- b) узгодження
- c) примикання
- d) приєднання

b

77

Встановіть тип зв'язку у словосполученнях: I'm fond of writing; читаю роман

- a) керування
- b) узгодження
- c) примикання
- d) приєднання

a

78

Яке з поданих словосполучень є субстантивним:

- a) power metallurgy technique
- b) to achieve successes
- c) занадто гіркий
- d) щасливий навіть

a

79

Яке з поданих словосполучень є ад'єктивним:

- a) типово англійський
- b) нагадати йому про іспити
- c) Middle East war
- d) something from them

a

80

Native words have

- a) a wider sphere of usage than borrowed in English;
- b) a wider sphere of usage than borrowed in Ukrainian;
- c) a wider sphere of usage than borrowed in both languages;
- d) a wider sphere of usage than borrowed in neither of the languages.

b

81

The common sources of borrowings into English and Ukrainian are:

- a) Latin and Greek;
- b) Latin and German;
- c) German and Greek;
- d) French and Latin.

a

82

Choose the line where all the words are classical borrowings of international character:

- a) botany, zoology, антонім, фізика, морфологія, публіцистика;
- b) bacteriology, dialect, синонім, демократія, метафора, архаїзм;
- c) archaism, polysemy, law, лексикологія, ботаніка, фізика;
- d) botany, dialect, law, фізика, корабель, трагедія.

b

83

Choose the line where all the words are borrowings from Scandinavian:

- a) cake, gate, get, take, table;
- b) calf, egg, kid, want, winter;
- c) husband, daughter, window, ill, flat;
- d) husband, get, egg, kid, take.

d

84

Choose the line where all the words are loan-words proper:

- a) change, fee, toast, миска, правий, хлопець;
- b) boil, property, fruit, тет-а-тет, верстак, скарб;
- c) age, dream, diner, гріх, оцет, сукня;
- d) boil, dream, gift, кома, миска, футбол.

a

85

Free morphemes are:

- a) all root morphemes;
- b) some root morphemes;
- c) all derivational morphemes;
- d) some derivational morphemes;

a

86

Types of word formation typical for English and Ukrainian are:

- a) affixation, conversion, compounding;
- b) affixation, compounding, shortening;
- c) combined affixation, compounding, shortening.
- d) shortening, back formation, affixation.

b

87

Prefixation is typical for verb formation:

- a) in English;
- b) in Ukrainian;
- c) in both languages;
- d) in neither of the languages.

c

88

Choose the line where all the words are the result of conversion:

- a) to skin, to find, to fish, to pocket, a walk, a push;
- b) to ape, to butcher, to doctor, a move, a tramp, a leak;
- c) to holiday, to week-end, a jump, to walk, a drive, a swim;
- d) a day, to paper, a walk, a leak, to paper, to water.

b

89

Choose the line where not all the words are compounds proper:

- a) broad-shouldered, week-end, football, жовто-блакитний, місто-гігант, землероб;
- b) shop-window, blue-eyed, sportsman, десятирічка, Миргород, водовоз;
- c) football, dancing, three-cornered, всюдихід, бурелом, бензовоз;
- d) door-handle, Afro-Asian, wall flower, місто-гігант, однолюб, землероб.

c

90

The main components of lexical meaning are:

- a) differential and grammatical;
- b) connotational and grammatical;
- c) denotational and grammatical;
- d) denotational and connotational.

d

91

Morphemes possess

- a) grammatical meaning;
- b) lexical meaning;
- c) lexical and grammatical meaning;
- d) neither lexical nor grammatical meaning.

c

92

Polysemantic words

- a) usually have one primary meaning;
- b) usually have a lot of primary meanings;
- c) never have one primary meaning;
- d) sometimes have one primary meaning.

b

93

Homonyms fall into

- a) lexical and grammatical;
- b) lexical and lexico-grammatical;
- c) grammatical and semasiological;
- d) lexical and etymological.

b

94	Antonyms are usually a) monosemantic words; b) polysemantic words; c) pairs of words; d) groups of words.
b	
95	The set expression Achilles heel is a) idiom; b) a barbarism; c) a colloquialism; d) a bookish expression.
a	
96	Transference of a name of one object to another object based on similarity is the main stylistic feature of a) allegory; b) metonymy; c) metaphor; d) simile.
a	
97	Phonetic, morphological, lexical and syntactic figures of speech formed on the basis of language units and forms are called a) expressive means; b) stylistic devices; c) style; d) image.
b	
98	Positive sense of a structure with double negation is the main stylistic feature of a) hyperbole; b) meiosis; c) litotes; d) metonymy.
c	
99	Phonetic, morphological, lexical, and syntactic units which are used in speech to intensify the meaning of the utterance, to make it emphatic are called a) norms; b) context; c) expressive means; d) stylistic devices.
c	
100	A figure of contrast at the level of two semantically opposite phrases is called a) antithesis; b) pun; c) zeugma; d) oxymoron.
a	
101	One-member sentences are typical of a) English; b) Ukrainian; c) neither; d) both.
b	
102	The strategy of political correctness is realized by a) euphemisms; b) litotes; c) metonymy; d) metaphor.
a	
103	An at least three-component figure of inequality, in which the basic component forms with the adjacent ones both a metaphoric expression and a free word combination is called a) zeugma; b) antithesis; c) litotes; d) oxymoron.
a	
104	Ascribing human behaviour, feelings, thoughts and actions to inanimate objects is the main stylistic feature of a) personification; b) antonomasia; c) epithet; d) metaphor.
a	
105	The utterance No light, but rather darkness visible is an example of a) simile; b) oxymoron; c) antithesis; d) litotes.
b	
106	A replacement of an unpleasant, impolite word or expression with a milder and decent one is called a) euphemism; b) allegory; c) metaphor; d) climax.
a	

107	Stylistic requirements to an official letter
b	<ul style="list-style-type: none"> a) are more rigid in Ukrainian; b) are more rigid in English; c) are not rigid at all in both languages; d) are rigid in both languages.
108	Usage of common nouns as proper names based on similarity of qualities, or usage of proper names as common nouns is called
a	<ul style="list-style-type: none"> a) antonomasia; b) allegory; c) personification; d) meiosis.
109	A play of homonymic or polysemantic words is called
d	<ul style="list-style-type: none"> a) oxymoron; b) zeugma; c) simile; d) pun.
110	Which of these elements can serve an introductory structural subject in the sentence?
c	<ul style="list-style-type: none"> a) pronoun; b) verb; c) noun; d) adjective.
111	Diminutive suffixes are more typical of
a	<ul style="list-style-type: none"> a) Ukrainian; b) English; c) neither; d) are plenty in both languages.
112	The pronoun can be defined as a part of speech on the basis of
c	<ul style="list-style-type: none"> a) meaning; b) combinability; c) meaning and form; d) function.
113	Depart can be classified as
b	<ul style="list-style-type: none"> a) a composite word; b) derivative word; c) analytical word-morpheme; d) grammatical word-morpheme.
114	Stand up can be classified as
b	<ul style="list-style-type: none"> a) grammatical word morpheme; b) composite word; c) analytical grammar word; d) lexico-grammatical word-morpheme.
115	Analytical way of expressing grammatical meanings is more typical
b	<ul style="list-style-type: none"> a) Ukrainian; b) English; c) neither; d) grammatical meanings cannot be expressed analytically.
116	Defining parts of speech American structuralists proceed from
a	<ul style="list-style-type: none"> a) distribution and form; b) meaning and function; c) distribution and paradigm; d) distribution and function.
117	The group walks, stands, sleeps, runs represents
c	<ul style="list-style-type: none"> a) grammeme; b) lexeme; c) paradigm; d) a random group of words.
118	Give up can be classified as
a	<ul style="list-style-type: none"> a) a composite word; b) derivative word; c) compound word; d) grammatical word-morpheme.
119	Reciprocally reflexive verbs
c	<ul style="list-style-type: none"> a) can be found both in English and Ukrainian; b) can be found only in English; c) can be found only in Ukrainian; d) can be found in neither language.

120

Which sentence contains a secondary predication

- a) I saw him turning round the corner;
- b) To swim is useful;
- c) I gave him the book;
- d) Skiing is fun.

a

121

The suffixes -ize, -en, -ify are typical stem building elements of

- a) nouns;
- b) verbs;
- c) adjectives;
- d) numerals.

b

122

The group boy, boys, boy's, boys' represents

- a) grammeme;
- b) paradigm;
- c) a random group of words;
- d) syntagmatic properties of the noun.

b

123

Continuous forms represent the category of

- a) tense;
- b) voice;
- c) aspect;
- d) prospect.

a

124

Up in stand up can be classified as

- a) grammatical word-morpheme;
- b) lexical morpheme;
- c) lexico-grammatical word-morpheme;
- d) grammatical morpheme.

a

125

State the type of motivation in buzz – дзижчати

- a) phonetical
- b) morphological
- c) semantic
- d) syntactical

a

126

State the type of motivation in examinee

- a) phonetical
- b) morphological
- c) semantic
- d) syntactical

b

127

Which of the following modal verbs is used to denote condition in business-style texts?

- a) shall
- b) would
- c) should
- d) will

c

128

Choose the best equivalent to “фінансова допомога” in business style:

- a) financial aid
- b) financial help
- c) financial provision
- d) financial assistance

a

129

Choose the correct equivalent to “засвідчувати”.

- a) to agree
- b) to prove
- c) to acknowledge
- d) to certify

d

130

What is the correct equivalent to “в якості” in Apostilles and legal texts?

- a) being a ...
- b) acting as ...
- c) as ...
- d) holding the position of a ...

b

131

What does LLC abbreviation refer to?

- a) товариство з обмеженою відповідальністю
- b) закрите акціонерне товариство
- c) відкрите акціонерне товариство
- d) публічне акціонерне товариство

a

132

Choose the correct equivalent to “додатки” when used in business-style texts:

- a) addendum
- b) additions
- c) enclosures
- d) supplements

c

133

What name is temporarily given to a person who has not been identified?

- a) John Doe
- b) Mark Dog
- c) Jeff Dong
- d) Tom Dawn

a

134

Find odd word:

- a) treaty
- b) pact
- c) convention
- d) contract

d

135

State the correct word for “дали” used in contracts and agreement to indicate a person or a company throughout the text:

- a) hereby
- b) afterwards
- c) hereinafter
- d) whereby

c

136

Choose the correct equivalent to “зобов’язання за контрактом” used in business-style texts:

- a) responsibilities
- b) liabilities
- c) duties
- d) charges

b

137

Choose the best equivalent to “рахунок-фактура” when asking for money for the provided services or job:

- a) invoice
- b) bill
- c) account
- d) cheque

a

138

Which of the following opening phrases is used only when you do not know to whom you must address the letter, for example, when writing to an institution:

- a) dear...
- b) kind regard
- c) best wishes
- d) to whom it may concern

d

139

Choose the correct translation of “to avail oneself the opportunity to...” when used in formal letters:

- a) знайти можливість
- b) надати можливість
- c) скористатися нагодою
- d) виявити можливість

c

140

Identify the most suitable equivalent to “привертати увагу” to be used in formal letters:

- a) to be paid attention
- b) to be brought to attention
- c) to be supported with attention
- d) to be covered with attention

b

141

Which of the following opening phrases is used when writing to a position without having a named contact (official style)?

- a) dear Sir/Madam
- b) hello guys
- c) dear person
- d) dear

a

142

Which of the following opening phrases should be used when contacting the recipient for the first time?

- a) I am writing to sum up
- b) I am writing thank you
- c) I am writing to express my appreciation
- d) I am writing to enquire about

d

143

Should a business letter have enclosures, the ending part of it would be:

- a) please find attached
- b) please find added
- c) please find enclosed
- d) please find supplemented

c

144

Should a business email have enclosures, the ending part of it would be:

- a) please find attached
- b) please find added
- c) please find enclosed
- d) please find supplemented

a

145

Which of these closing salutations is the least formal?

- a) your sincerely
- b) sincerely yours
- c) respectfully
- d) best wishes

d

146

Which of these closing salutations is used with friends and colleagues you feel close to?

- a) best regards
- b) cheers
- c) best wishes
- d) sincerely

b

147

The introductory part of a statute or deed, stating its purpose, aims, and justification:

- a) chapter
- b) appendix
- c) preamble
- d) saummary

c

148

Formed or used for specific or immediate problems or needs:

- a) ad hoc
- b) etc.
- c) per diem
- d) i.e.

a

150

Resume which draws on the best features of chronological and functional resumes is:

- a) functional resume
- b) targeted resume
- c) combination resume
- d) chronological resume

c

151

This type of resume lists work experience or education in reverse order. It describes responsibilities and accomplishments associated with job or educational experience:

- a) chronological resume
- b) functional resume
- c) targeted resume
- d) combination resume

a

152

An objective written summary of your personal qualifications is:

- a) "want Ads"
- b) autobiography
- c) the resume
- d) business letter

c

153

Who is sanding the letter?

- a) adresse
- b) addressee
- c) remittee
- d) consignee

a

154

Choose the only one opening phrase:

- a) your early reply will be appreciated
- b) yours faithfully ...
- c) we have the pleasure to inform you ...
- d) we wish to maintain cooperation with you ...

c

155

Choose the wrong type of resume:

- a) functional resume
- b) expirienced resume
- c) combination resume
- d) chronological resume

b

156

What is concordat?

- a) договір на поставку літаків
- b) угода між ворогуючими сторонами
- c) договір про перемир'я
- d) угода між Папою Римським і державою

d

157

International law prescribes neither the form nor the procedure for the making of international engagements, but their form depends upon the:

- a) economic interest of the parties
- b) international circumstances
- c) social demands
- d) will and convience of the parties

d

158

What information is recommended to include in your resume?

- a) comments about your family
- b) experience
- c) height, weight, hair or eye color
- d) travel restrictions

b

159

Of all international engagements which are intended to have an obligatory character the most important are:

- a) declarations
- b) teaties
- c) protocols
- d) conventions

b

160

The treaty document contains the list of plenipotentiaries, it belongs to:

- a) the final clauses
- b) numbered articles
- c) the preamble
- d) contents

c

161

The authenticity of the text is established by means of ...:

- a) the place where ratification will take place
- b) the provisions of a treaty
- c) the signature of the plenipotentiaries
- d) the final clauses

c

162

Choose the correct equivalent to "accession":

- a) договірні зобов'язання
- b) оригінальність тексту
- c) набуття договором чинності
- d) приєднання до договору

d

163

Choose the correct equivalent to "a binding international agreement":

- a) договірні зобов'язання
- b) скріпити печаткою
- c) уряди, що підписали договір
- d) міжнародна угода, що має обов'язкову силу

d

164

Tense forms of official texts are characterized by:

- a) past or future
- b) the reference to the present or future
- c) continuous forms
- d) perfect tenses

b

165

What is the first step in a successful search for a job is?

- a) discuss travel restrictions
- b) to decide on the kind of job you want and your qualification
- c) to decide the amount of salary
- d) discuss preferences for work schedule

b

166

You can learn more general and specific information about jobs available, particular job from:

- a) weekly magazines
- b) curriculum vitae
- c) want ads
- d) daily newspapers

c

167

Device that will send a duplicate of the message, document, design or photo that is fed into it:

- a) fax
- b) e-mail
- c) telex
- d) telegraph

a

168

Facsimile means:

- a) чіткий зв'язок
- b) не чітка копія
- c) точна копія
- d) оригінал

c

169

Subscribers to ... need a terminal, such as personal computer, a telephone line, and a modem:

- a) telex
- b) e-mail
- c) telegraph
- d) fax

b

170

Who had the Net dreamt up?

- a) White House Communications Agency
- b) CIA
- c) US Defense department
- d) Scientific American

c

171

Choose the right translation of abbreviations "addsd":

- a) адресант
- b) адресат
- c) адресовано
- d) одержувач

c

172

Choose the right translation of abbreviations "enc., encl":

- a) за винятком
- b) закінчення
- c) якщо не зазначено
- d) додатки, вкладено

d

173

Choose the right translation of abbreviations "CEO":

- a) замісник директора
- b) виконавчий директор
- c) помічник головного бухгалтера
- d) головний бухгалтер

b

174

Fill in the gaps the following sentence "an order is expected if the seller's ... is right":

- a) acknowledgement
- b) complaint
- c) offer
- d) demand

c

175

Fill in the gaps the following sentence "the usual practice is ... received order at once":

- a) to reject
- b) to delay
- c) to acknowledge
- d) to accept

c

176

Fill in the gaps the following sentence "... is a reply to enquiry":

- a) complaint
- b) advertisement
- c) offer
- d) proposition

c

178

What does adse stand for?

- a) адреса
- b) адресант
- c) адресат
- d) адресовано

c

179

Choose the correct abbreviated variant for "валюта":

- a) corp
- b) cur.
- c) chq
- d) contr.

b

180

Choose the correct abbreviated variant for "наприклад":

- a) etc
- b) enc.
- c) e.g.
- d) eve

c

181

Choose the correct abbreviated variant for "поштовий переказ":

- a) max
- b) mtg.
- c) memo
- d) m.o.

d

182

Choose the correct abbreviated variant for "товари":

- a) mdse
- b) mkt.
- c) M.T.
- d) m.o.

a

183

What does APP stand for?

- a) додаток
- b) адресат
- c) рекламне оголошення
- d) увага

a

184

What does PAR stand for?

- a) за рік
- b) абзац
- c) сторінки
- d) дивись.

b

185

What does LOC stand for?

- a) діловий лист
- b) позика
- c) з обмеженою відповідальністю
- d) гарантійний лист

d

186

What does VAT stand for?

- a) особливо важлива особа
- b) податок на додану вартість
- c) відкрита акціонерна компанія
- d) дивись вище

b

187

Choose the correct shortening for “підпис”:

- a) Sig.
- b) Fig
- c) Sn
- d) Gn.

a

189

Choose the correct shortening for “включати”:

- a) Inv
- b) Exp
- c) Sig
- d) Incl.

d

190

Choose the correct shortening for “звіт”:

- a) Re
- b) Rept
- c) Ref
- d) Ret.

b

191

Choose the correct shortening for “корпорація”:

- a) Corp
- b) Co
- c) Cur
- d) Contr.

a

192

Choose the correct shortening for “компанія”:

- a) Corp
- b) Co
- c) Cur
- d) Contr.

b

193

Choose the correct equivalent to “the authenticity of the text”:

- a) рівно автентичний;
- b) багатосторонній договір
- c) оригінальність тексту
- d) учасники договору

c

194

Choose the correct equivalent to “contractual obligations”:

- a) оригінальність тексту
- b) договірні зобов'язання
- c) рівно автентичний
- d) уповноважені представники

b

195

Choose the correct equivalent to “entry into force”:

- a) рівно автентичний
- b) заключні статті договору
- c) багатосторонній договір
- d) набуття договором чинності

d

196

Choose the correct equivalent to “the exchange of ratifications”:

- a) обмін ратифікаційними грамотами
- b) уповноважені представники
- c) положення договору
- d) парафувати договір

a

197

Choose the correct equivalent to “equally authentic”:

- a) заключні статті договору
- b) уряди, що підписали договір
- c) рівно автентичний
- d) положення договору

c

198

Choose the correct equivalent to “the final clauses of a treaty”:

- a) заключні статті договору
- b) заключні слова договору
- c) набувати договором чинності
- d) дотримуватися договору

a

199

Choose the correct equivalent to “a multilateral treaty”:

- a) багатосторонній договір
- b) договір про взаємну безпеку
- c) відтермінований договір
- d) набуття договором сили

a

200

Choose the correct equivalent to “the negotiating states”:

- a) учасники договору
- b) держави, що беруть участь у переговорах
- c) уповноважені представники
- d) уряди, що підписали договір

b

201

Choose the correct equivalent to “a party to a treaty”:

- a) уповноважені представники
- b) учасник договору
- c) уряди, що підписали договір
- d) багатосторонній договір

b

202

Choose the correct equivalent to “the plenipotentiaries”:

- a) учасники договору
- b) заключні статті договору
- c) уряди, що підписали договір
- d) уповноважені представники

d

203

Choose the correct equivalent to “the provisions of a treaty”:

- a) положення договору
- b) учасники договору
- c) заключні статті договору
- d) договірні зобов’язання

a

204

Choose the correct equivalent to “the signatory governments”:

- a) парламенти, що підписали договір
- b) уряди, що підписали договір
- c) держави, що беруть участь у переговорах
- d) учасники договору

b

205

Choose the correct equivalent to “under the auspices of the United Nations”:

- a) під егідою ООН
- b) договірні зобов’язання
- c) договір про обмеження зброї ООН
- d) програма ООН

a

206

Choose the correct equivalent to “to affix one’s seal”:

- a) здати документ на зберігання
- b) договірні зобов’язання
- c) скріпити печаткою
- d) підписати документ

c

207

Choose the correct equivalent to “to place in the custody of a depository”:

- a) скріпити печаткою
- b) скріпити відповідним маркуванням
- c) відправити кур’єрською поштою
- d) здати документ на зберігання

d

208

Which regional/social group does the utterance “He be working Tuesdays” belong to:

- a) Cockney English
- b) Yorkshire dialect
- c) African American Vernacular English
- d) Standard English

c

209

Choose the appropriate equivalent in English to a Hawaiian pidgin phrase “Me cape buy, me check make”:

- a) People don’t want him to go to work
- b) He bought me a coffee; he made me out a check
- c) He was the first man who bought my coffee
- d) It’s better to drink coffee than to work

b

210

What is the meaning of the following Cockney rhyming slang phrase “rub-a-dub”?

- a) Boy
- b) Talk
- c) Pub
- d) Mouth

c

211

Define a type of deviation in the following phrase “Ow, eezeeye-oosan, is e?”

- Individual**
- a) Collective
 - b) Phonetic
 - c) Lexical
 - d) Grammatical

b

212

What is the meaning of a slang phrase “a good screw”?

- a) Jackpot
- b) A good job
- c) A good salary
- d) A successful businessman

c

213

What is the meaning of a slang phrase “bun in the oven”?

- a) Pregnant
- b) Retired
- c) Bewildered
- d) Fried

a

214 Choose the appropriate translation of the following AAV phrase "He's got loads of threads n' a crib":

- a) У нього є велика купа ниток і шпаргалка.
- b) Він має дуже багато ниток і будинок.
- c) Він має повно бабла і хату.
- d) Він має повно бабла і яхту.

c

215 What is the most appropriate translation of the following phrase "I don't tink nofin 'bout it – I nose it."

- a) Я нічо про те не думаю – Носом чую.
- b) Нічого я не про те не думаю – Достеменно знаю.
- c) Я нічіво ні думать – Знать напевно.
- d) Я не думаю нічого – Просто знаю.

c

216 Give the definition to a "catch phrase":

- a) Breach of grammar or/and etiquette
- b) Cultural phrases which derive their meaning from a cultural reference
- c) Any spontaneous or unauthorized writing or drawing on walls
- d) A socially defined variety of language

b

217 What is Ebonics?

- a) African American Vernacular English
- b) Jewish dialect
- c) Italian dialect
- d) Hawaiian pidgin-creole

a

218 What is a dialect?

- a) Linguistic changes which are observed over time
- b) A language variant with phonetic deviations
- c) A language variant with phonetic, lexical, grammatical deviations
- d) Unauthorized way of speech

c

219 A language utterance which contains phonetic, lexical, grammatical deviations is:

- a) Language variable
- b) Contaminated language
- c) Colloquial speech
- d) Accent

b

220 Determine the type of phonostylistic device:

Jingle, bells, jingle, bells,
Jingle all the way.

- a) sound anaphora
- b) onomatopoeia
- c) paronomasia
- d) symmetrical alliteration

b

221 Determine the semantic type of trope in the word combination "silent thunder" :

- a) metonymy
- b) simile
- c) synaesthetic metaphor
- d) oxymoron

d

222 Name the correct type of stylistic device: He was so tall that I was not sure he had a face.

- a) metaphor
- b) epithet
- c) antonomasia
- d) hyperbole

d

223 Choose one synonym which belongs to the colloquial group of words

- a) money
- b) dough
- c) currency
- d) dollar

b

226 Determine the type of stylistic device: He is a cheerful optimist.

- a) litotes
- b) metonymy
- c) paronomasia
- d) oxymoron

d

227 What type of repetition is used in the following sentences: I looked at the gun, and the gun looked at me.

(R. Chandler)

- a) syntactical anaphora
- b) enumeration
- c) polysyndeton
- d) reversed parallelism

d

228 Determine the type of syntactical device: Never in my life have I faced a sadder duty. (T. Dreiser)

- a) epiphora
- b) elliptical sentence
- c) catch repetition
- d) inversion

d

229

Characterize the type of trope in the title of the poem: My feet within my garden go (E. Dickinson)

- a) hyperbole
- b) metaphor
- c) meiosis
- d) metonymy

d

230

Determine the type of stylistic device used in the poem:
There are two Mays / And then a Must / And after that a Shall. (E. Dickinson)

- a) syntactical anaphora
- b) stylistic convergence
- c) stylistic inversion
- d) stylistic transposition

d

231

What phonetic stylistic device involves the sound similarity of two words which are different in meaning?

- a) assonance
- b) onomatopoeia
- c) alliteration
- d) paronomasia

d

232

Identify the syntactical device in the aphorism: Action may not always bring happiness, but there is no happiness without action. (B. Disraeli)

- a) anaphora
- b) inversion
- c) polysyndeton
- d) chiasmus

d

233

What trope is used in the sentence: Beauty is power; a smile is its sword. (C. Reed)

- a) simile
- b) metaphor
- c) litotes
- d) antonomasia

b

234

What stylistic device is used in the famous aphorism: A joke is a very serious thing. (W. Churchill)

- a) inversion
- b) metonymy
- c) antithesis
- d) oxymoron

d

235

Determine the type of the trope:
Richard's live-and-let-live methods had given place, almost overnight, to the burning of heretics.

- a) trite metaphor
- b) phrase epithet
- c) synaesthetic metaphor
- d) oxymoron

b

236

What trope is used in the sentences:
My imagination is a monastery and I am its monk. (J. Keats)

- a) epithet
- b) simile
- c) antonomasia
- d) metaphor

d

237

Determine the types of syntactical stylistic devices in the poem:

- When hungry, it is good to eat,
When thirsty, sweet to drink,
When tired, to bathe the weary feet... (W. de la Mare)
- a) enumeration and anaphora
 - b) polysyndeton and enumeration
 - c) parallelism and epiphora
 - d) parallelism and polysyndeton

d

238

What type of foregrounding involves the accumulation of different stylistic devices?

- a) stylistic inversion
- b) stylistic transposition
- c) stylistic context
- d) stylistic convergence

d

239

What stylistic devices are used in the following aphorism:
Love is flower like; friendship is like a sheltering tree. (S. Coleridge)

- a) simile and enumeration
- b) simile and gradation
- c) simile and inversion
- d) metaphor and oxymoron

b

240

Determine the type of syntactical device:
In another moment down went Alice after it. (L. Carroll)

- a) elliptical sentence
- b) catch repetition
- c) anaphora
- d) inversion

d

241

What type of foregrounding is used in the following text?
Professor : You missed my class yesterday, didn't you?
Student: Not in the least, sir, not in the least.

- a) stylistic convergence
- b) antithesis
- c) stylistic transposition
- d) defeated expectancy

d

242	<p>Determine the type of lexical units: Ye have heard that it hath been said, Thou shalt love thy neighbor, and hate thy enemy.</p> <p>a) foreign words b) archaic words c) colloquial words d) historic words</p>
b	
243	<p>What group of lexical units do these words belong to: “Women love that shit”:</p> <p>a) neutral words b) dialectal words c) jargon d) vulgar words</p>
d	
244	<p>Determine the type of trope on which the following idiom is based: to look like the cat that swallowed the canary.</p> <p>a) synaesthetic metaphor b) metaphoric hyperbole c) extended metaphoric epithet d) extended zoomorphic simile</p>
d	
245	<p>Determine the type of phonostylistic device: For many miles the months flowed into years, rounding the dry days. (D. Thomas)</p> <p>a) onomatopoeia b) symmetrical alliteration c) sound epiphora d) paronomasia</p>
b	
246	<p>Characterize the type of syntactical device in the famous phrase: She loved me for the dangers I had passed, and I loved her that she did pity them. (“Othello”, W. Shakespeare)</p> <p>a) frame repetition b) syntactical anaphora c) ordinary repetition d) reversed parallelism</p>
d	
247	<p>What stylistic device is used in the sentence: Welcome to Reno - the biggest little town in the world. (O. Henry)?</p> <p>a) antithesis b) oxymoron c) metonymy d) meiosis</p>
b	
248	<p>Determine the type of trope: In eternal Egypt a decade is no more than a blink of an eye.</p> <p>a) oxymoron b) hyperbole c) litotes d) meiosis</p>
d	
249	<p>What syntactical device is used in the sentence: Came frightful days of snow and rain. (J. London)</p> <p>a) elliptical sentence b) reversed parallelism c) ordinary repetition d) stylistic inversion</p>
d	
251	<p>Determine the semantic type of trope in a poem: Silence will fall like dews On white silence below. (E. Wylie)</p> <p>a) metonymy b) logical comparison c) meiosis d) simile</p>
d	
253	<p>What stylistic device is realized by the word combination from the movie “4 Weddings...” – deadly attractive?</p> <p>a) meiosis b) oxymoron c) synecdoche d) euphemism</p>
b	
254	<p>Determine the type of trope in the sentence: Brown made a what-are-you-going-to-do shrug.</p> <p>a) antonomasia b) simile c) extended metaphor d) phrase epithet</p>
d	
255	<p>What is the stylistic characteristic of the nouns in the sentence by a modern writer: They probably tell her all about their loves and their fears. (K. Follett)</p> <p>a) stylistic convergence b) stylistic inversion c) extended metaphor d) stylistic transposition</p>
d	
256	<p>Determine the lexical - syntactical device in the fragment: Conversation led to coffee, coffee led to dinner, and by the time she had tossed her cap in the air at graduation, she figured she was in love. (N. Sparks)</p> <p>a) frame repetition b) gradation c) antithesis d) reversed parallelism</p>
b	

257

Indicate the translation method of neologism “telly star”- телезірка

- a) descriptive
- b) calque
- c) transcribing
- d) transliteration

b

258

Indicate the translation method of neologism “yuppie”- юппі (молодий «прагнучий вгору» службовець)

- a) hypernymic renomination
- b) combined renomination
- c) calque
- d) transcribing

b

259

Indicate the translation method of neologism “pro-choicer” – прихильник права вибору між абортom і народженням дитини

- a) descriptive
- b) calque
- c) transcribing
- d) transliteration

a

260

Identify what stylistic device belongs to syntactical expressive means:

- a) simile
- b) parallelism
- c) irony
- d) epithet

a

261

Identify onomatopoeia in the following sentences:

- a) She sells sea shells
- b) Splish! Splash! I was taking a bath
- c) We'll croon in tune, beneath the moon
- d) Jack and Jill went up the hill

b

262

The other name of situational model is:

- a) super segmental
- b) structural-semantic
- c) denotative
- d) referential

a

263

Define the type of stylistic device in the sentence “Two large lady spectators had often blocked traffic on Twenty-third Street”:

- a) metonymy
- b) hyperbole
- c) metaphor
- d) periphrasis

b

264

Define the type of stylistic device in the sentence “The school went to the zoo”:

- a) metaphor
- b) metonymy
- c) periphrasis
- d) simile

b

265

Define the type of stylistic device in the sentence “She was fatal Cleopatra of his life”:

- a) personification
- b) metonymy
- c) metaphor
- d) antonomasia

d

266

Define the type of stylistic device in the sentence “I'd give the world to see him”:

- a) irony
- b) metonymy
- c) hyperbole
- d) metaphor

c

267

Define the type of stylistic device in the sentence “It was not unwise to be have like that”:

- a) litotes
- b) synecdoche
- c) meiosis
- d) euphemism

a

268

Define the type of stylistic device in the sentence “Clement was a saint in public and a devil at home”:

- a) irony
- b) simile
- c) antithesis
- d) oxymoron

c

269

Define the type of stylistic device in the sentence “It's pouring again. What nice weather we're having today!”:

- a) metaphor
- b) irony
- c) hyperbole
- d) meiosis

b

270 Define the type of repetition in the sentence "It was better that he knew nothing, nothing better for common sense":

- a) catch repetition
- b) frame repetition
- c) chiasmus
- d) epiphora

a

271 Determine the type of stylistic device in the sentence "The heart that once truly loves never forgets":

- a) antonomasia
- b) irony
- c) epithet
- d) metonymy

d

272 Determine the type of trope in the sentence "The calm water hides many secrets":

- a) metonymy
- b) simile
- c) metaphor
- d) irony

c

273 Identify the phonostylistic device in the sentence "The fair breeze blew, the white foam flew":

- a) alliteration
- b) onomatopoeia
- c) assonance
- d) paronymy

a

274 Determine the type of stylistic device in the sentence "He was condemned to a living death":

- a) antithesis
- b) oxymoron
- c) epithet
- d) metaphor

b

275 Determine the type of stylistic device in the sentence "I know the world and the world knows me":

- a) parallelism
- b) catch repetition
- c) chiasmus
- d) inversion

c

277 Define the type of trope in the sentence "The sun in the west was a drop of burning gold":

- a) metaphor
- b) periphrasis
- c) irony
- d) paradox

a

279 Define the type of repetition in the sentence "Time waits for no man. Thus, don't lose time":

- a) catch repetition
- b) frame repetition
- c) anaphora
- d) epiphora

b

281 Choose the word which belongs to the colloquial layer:

- a) chap
- b) fellow
- c) boy
- d) man

a

282 Determine to what group of lexical units the word daddy belongs:

- a) foreignism
- b) barbarism
- c) colloquial word
- d) archaic word

c

283 Define the type of the stylistic device in the word combination "The sounds of silence":

- a) antithesis
- b) epithet
- c) periphrasis
- d) oxymoron

d

284 Determine the type of phonostylistic device in the sentence "She seems to beam rays of sunshine with her eyes of green":

- a) onomatopoeia
- b) assonance
- c) alliteration
- d) paronymy

b

285 Define what expressive means are based on the reduction of the sentence structure:

- a) enumeration
- b) parallelism
- c) aposiopesis
- d) inversion

c

286

Define what expressive means are based on the violation of the word order in the sentence structure:

- a) inversion
- b) frame repetition
- c) ellipsis
- d) polysyndeton

a

287

Determine the type of trope in the sentence "Maidens, like moths, are caught by glare":

- a) metaphor
- b) paradox
- c) metonymy
- d) simile

d

288

Determine the type of trope in the sentence "The moon had a face of a well-fed capitalist":

- a) metonymic epithet
- b) anthropomorphic metaphor
- c) simile
- d) periphrasis

b

290

Which trope is used in the word combination "Voiceless sand":

- a) metonymic epithet
- b) antithesis
- c) oxymoron
- d) metaphoric epithet

d

291

Situational model states that the basic equivalence of source text language units and target text language units is determined by its correlation with:

- a) objects and phenomena of reality
- b) mental processes
- c) lexis
- d) syntactical structures

a

292

In modern translatology term 'translation' has:

- a) one established definition
- b) two opposite definitions
- c) three correlated definitions
- d) has no precise definition

b

293

Modern linguistic considers theory of translation as:

- a) communicative transfer from one language into another one
- b) production with the means of other language of a text which is communicatively equal to the original text
- c) usage of two languages in communicative process
- d) manifestation of bilingual activity in communicative process

b

294

Terms bilingual communication, translation, lingual mediation determine:

- a) equal notions and serve as synonyms
- b) opposite notions and serve as antonyms
- c) different notions connected according to the principle of inclusion
- d) different notions connected according to the principle of exclusion

c

295

Translation as a separated branch of science appeared in:

- a) the XX century
- b) the XIX century
- c) renaissance
- d) the Middle Ages

a

296

The first works dealing with translation may be considered as an attempt to create:

- a) linguistic theory of translation
- b) demands to communicative theory of translation
- c) compilation of different translation methods
- d) compilation of some rules and demands to translation

d

297

Linguistic theory of translation appeared in:

- a) the beginning of the XIX-th century
- b) the middle of the XX-th century
- c) the second part of the XIX-th century
- d) the second part of the XX-th century

b

298

The appearance of linguistic theory of translation was stimulated by:

- a) great geographical discoveries of the XV-XVII centuries
- b) appearance of computers
- c) scientific-technical revolution
- d) cultural revolutions in USSR and China

c

299

The main tasks of translatology are:

- a) study of the process of translation and its norms, systematization of regular translation equivalences, description of ways and methods of translation, research of the history of diplomatic relations
- b) study of the process of translation and its norms, systematization of regular translation equivalences, description of ways and methods of translation, research of the history of translation
- c) systematization of regular translation equivalences, research of the history of translation, study of language and its norms
- d) study of language and its norms, description of ways and methods of translation, research of the history of translation

b

300	<p>Types of translation are classified according to:</p> <p>a) Level of knowledge of a translator, volume of source text, types of translation transformations b) Method of source text perception and target text production, level of translation equivalency, volume of source text c) Method of source text perception and target text production, genre and stylistic features of source text, goal of translation, level of translation equivalency d) Volume of source text, level of translation equivalency, types of translation transformations</p>
c	
301	<p>According to the genre and stylistic characteristics of the source text such types of translation are distinguished:</p> <p>a) Faithful and literary translation b) Sequential and literary translation c) Informative and literary translation d) Simultaneous and literary translation</p>
a	
302	<p>According to the level of equivalency there exists such types of translation;</p> <p>a) Adequate, literal, free, verbal, faithful b) Simultaneous, adequate, literal, free, faithful c) Sequential, literal, free, verbal d) Literal and adequate</p>
a	
303	<p>Simultaneous translation is:</p> <p>a) Simultaneous reading of the source text and oral performing (producing) of the target text b) Simultaneous perceiving of the source text by ear and written producing of the target text c) Simultaneous perceiving of the source text by ear and oral performing (producing) of the target text d) Simultaneous reading of the source text and written producing of the target text</p>
c	
304	<p>Consecutive translation is:</p> <p>a) written translation of a text after reading or listening to it b) oral translation of a text after reading or listening to it c) literal translation of a text after reading and listening to it d) equivalent translation of a text after reading and listening to it</p>
b	
305	<p>Faithful (exact) translation is:</p> <p>a) the translation with equivalently rendered logical sense of source text, genre, common and stylistic norms of target text b) the translation with equivalently rendered stylistic and functional components of source text c) the translation with equivalently rendered stylistic, functional components and logical sense of source text d) the translation with equivalently rendered logical sense of source text with possible deviations from genre norms</p>
c	
306	<p>Equivalence is:</p> <p>a) linguistic concept connected only with semantic, lexical and syntactical characteristics of source text and target text b) multilevel concept connected with semantic, structural, functional, communicative, pragmatic, genre and stylistic characteristics of source text and target text c) multilevel concept connected with semantic, syntactical and structural characteristics of source text and target text d) literary concept connected with genre, stylistic and pragmatic characteristics of source text and target text</p>
b	
307	<p>Level of equivalence is:</p> <p>a) degree of syntactic and semantic similarity between source text and target text b) degree of functional and stylistic similarity between source text and target text c) degree of semantic similarity between source text and target text, defined by the translator d) degree of functional and stylistic similarity between source text and target text, defined by the author of original text</p>
b	
308	<p>Modern translatology distinguishes:</p> <p>a) two types of equivalence b) six types of equivalence c) four types of equivalence d) ten types of equivalence</p>
c	
309	<p>In modern translatology the concept of equivalency is:</p> <p>a) central concept which discovers main peculiarities of translation b) additional concept which discovers one of the peculiarities of translation c) necessary concept which discovers methods of translation d) sufficient concept which discovers main peculiarities of linguistic translation</p>
a	
310	<p>The concept of logic modulations was submitted by:</p> <p>a) J.Vinay and Darbelnet b) Y.Nida c) J.Seleskovich d) A.Noibert</p>
a	
311	<p>Occasional (contextual) translation equivalents are specified by</p> <p>a) grammatical peculiarities of source text b) grammatical peculiarities of target text c) stylistic peculiarities of source text d) stylistic peculiarities of target text</p>
c	
312	<p>Sveytser distinguishes</p> <p>a) Referential and componential levels of semantic equivalence b) Referential and semantic levels of semantic equivalence c) Referential and stylistic levels of semantic equivalence d) Referential and communicational levels of semantic equivalence</p>
a	

313 Who considered faithful type of translation as the most appropriate and adequate for translation of poetry

- a) M.Rilsky
- b) V. Barka
- c) V.Cochur
- d) V.Korotych

b

314 Who introduced the concept of "recognizability" to the theory of translation

- a) E.Gutt
- b) Y.Nida
- c) G.Toury
- d) L.Wittgenstein

a

316 What concept Catfort introduced in translation theory

- a) types and variants of translation
- b) levels and ranks of translation
- c) units and classes of translation
- d) equivalents and correspondences of translation

b

317 R.Jacobson proposed such kinds of translation

- a) Intralingual, interlingual, intersemiotic
- b) Intralingual, intertextual, intercomponental
- c) Intersemiotic, interlingual, intercomponental
- d) Intrasemiotic, intersemiotic, interlingual

a

318 Pragmatic potential of text is:

- a) ability of text to affect a translator evoking his individual emotional or intellectual reaction on complexness of communication
- b) ability of translator to affect the receptor evoking his individual emotional or intellectual reaction on communication
- c) ability of author of source text to influence on translator making him choose peculiar translators device
- d) ability of text to affect receptor evoking his individual emotional or intellectual reaction on complexness of communication

d

319 Main methods of pragmatic adaptation are:

- a) explanations, generalizations, replacement in target text
- b) explanations, omissions, replacements in target text
- c) explanations, omissions in target text with preservation of some source text units on original language
- d) explanations, omissions in target text with literal translation of some source text units

b

320 Main factors in estimating quality of translation are:

- a) historical value of translation, degree of equivalency, genre and stylistic correspondents, quality of translator's language
- b) pragmatic value of translation, degree of equivalency, genre and stylistic correspondence, quality of translator's language
- c) pragmatic value of translation, degree of equivalency, lexis and grammar correspondence, quality of translator's language, adequacy to established translation norms
- d) pragmatic value of translation, degree of equivalency, genre and stylistic correspondence, quality of text graphic representation

c

321 Main elements of communicative model of translation are:

- a) translator, code (language), channel of connection (written or oral speech)
- b) communicator, translator, channel of connection (written or oral speech)
- c) communicator, addressee, translator, channel of connection (written or oral speech)
- d) source text, communicator, addressee, code (language), channel of connection (written or oral speech)

d

322 Transformational model of translation assumes that:

- a) in any language there are words which coincide in different languages and are characterized by similarity of logical, syntactical relations and lexical vocabulary
- b) in any language there are nuclear syntactic structures which coincide in different languages and are characterized by similarity of logical, syntactical relations and lexical vocabulary
- c) in any language there are root morphemes which coincide in different languages and are characterized by similarity of logical, syntactical relations and lexical vocabulary
- d) in any language there are parts of speech which coincide in different languages and are characterized by similarity of logical, syntactical relations and lexical vocabulary

c

323 Full translation equivalents are:

- a) words and word combinations of source and target texts which in all their meanings render equal or almost equal information volume and are functionally equivalent
- b) words and word combinations of source and target texts which are functionally equivalent
- c) words and word combinations of source and target texts which in one of their meanings render equal or almost equal information volume and are functionally equivalent
- d) words and sentences of source and target texts which render equal or almost equal information volume

a

324 According to character of functioning translation equivalents are divided into:

- a) constant and occasional
- b) synonymic and antonymic
- c) morphological and syntactical
- d) full and partial

a

325 According to their form types of equivalents may be divided into:

- a) constant and occasional
- b) synonymic and antonymic
- c) morphological and syntactical
- d) full and partial

d

326 We may call equivalences full if:

- a) the information volume, rendered by them, is equal
- b) their functional and stylistic characteristics coincide
- c) their morphological and syntactical characteristics coincide
- d) their grammar forms are equal

b

327

According to functional characteristics partial equivalences are divided into:

- a) lexical and syntactical
- b) expressive and neutral
- c) constant and occasional
- d) emotional and neutral

c

328

Main functions of translation loans are:

- a) rendering of stylistic coloring of source text
- b) rendering of emotional and expressive coloring of source text
- c) rendering of structural peculiarity of source text
- d) rendering of national peculiarity of source text

d

329

Hyper and hypo nominal equivalences are units in which:

- a) a verb is substituted by a noun or vice versa
- b) a word is substituted by a word combination or vice versa
- c) a superordinate concept is substituted by a generic concept or vice versa
- d) a word is substituted by a syntactical clause

c

330

The first attempt to create the linguistic theory of translation was taken by:

- a) J.Catford
- b) T.Savourey
- c) P.Newmark
- d) M.Helliday

a

331

The concept of formal and dynamic equivalency was submitted by:

- a) J.Vinay
- b) Y. Nida
- c) J.Seleskovich
- d) Noibert

b

332

Pragmatic problems were considered as a central point of translatology by:

- a) J.Catford
- b) A.Noibert
- c) P.Newmark
- d) M.Helliday

b

333

Main causes of inner and outer partitions are:

- a) availability of correspondent construction in target language and coincidence of stylistic peculiarities of similar constructions in source and target languages
- b) absence of correspondent construction in target language and coincidence of stylistic peculiarities of similar constructions in source and target languages
- c) absence of correspondent construction in target language and divergence of stylistic peculiarities of similar constructions in source and target languages
- d) availability of correspondent construction in target language and divergence of stylistic peculiarities of similar constructions in source and target languages

c

334

Main types of substitution in a sentence are:

- a) substitutions of lexemes, parts of speech, parts of a sentence
- b) substitutions of phonemes, parts of speech, parts of a sentence
- c) substitutions of morphemes, parts of speech, parts of a sentence
- d) substitutions of types of sentence structure, parts of speech, parts of a sentence

a

335

Grammar transformation is:

- a) transformation of sentence structure according to the norms of target language
- b) transformation of word structure according to the norms of target language
- c) transformation of sentence structure according to the creative manner of translator
- d) transformation of word and sentence structure according to the norms of source language

a

336

Choice of grammar transformation is caused by:

- a) meaning content, syntactic, expressive and stylistic functions of a sentence
- b) meaning content, syntactic, expressive and stylistic functions of a word combination
- c) meaning content, syntactic, expressive and stylistic functions of a word
- d) meaning content, syntactic, expressive and stylistic functions of a morpheme

a

337

Grammar variants in translation are:

- a) lexical synonyms
- b) syntactical synonyms
- c) lexical antonyms
- d) syntactical antonyms

b

338

Choice of grammar variant in translation is determined by:

- a) requirements of content and style of source text, normative-stylistic knowledge of translator
- b) requirements of meaning and style of source text, normative-stylistic norms of target language
- c) requirements of meaning and style of target text, normative-stylistic norms of source language
- d) requirements of the author of source text and normative stylistic requirements of translator

b

339

Communicative equivalence of source text and target text has:

- a) semantic, grammatical and structural aspects
- b) functional and semantic aspects
- c) lexical and grammatical aspects
- d) functional, semantic and structural aspects

d

340	<p>Яка лексична трансформація застосована у перекладі англійського речення <i>At seven o'clock an excellent «meal» was served.</i> – О сьомій годині подали чудовий «обід».</p> <p>a) генералізація b) смисловий розвиток c) конкретизація d) цілісне перетворення</p>
c	
341	<p>Яка лексична трансформація застосована при перекладі англійського речення <i>He «is» at school.</i> – Він навчається у школі.</p> <p>a) конкретизація b) смисловий розвиток c) генералізація d) антонімічний переклад</p>
a	
342	<p>Яка лексична трансформація застосована при перекладі англійського речення <i>Nothing changed in my home town.</i> – Все залишилось без змін у моєму рідному місті.</p> <p>a) конкретизація b) цілісне перетворення c) антонімічний переклад d) генералізація</p>
c	
343	<p>Яка лексична трансформація застосована при перекладі англійського речення <i>He always made you say everything twice.</i> – Він завжди перепитував.</p> <p>a) смисловий розвиток b) конкретизація c) цілісне перетворення d) генералізація</p>
a	
344	<p>Яка лексична трансформація застосована при перекладі англійського речення <i>I don't blame them.</i> – Я їх розумію.</p> <p>a) смисловий розвиток b) конкретизація c) цілісне перетворення d) генералізація</p>
a	
345	<p>Яка лексична трансформація застосована при перекладі англійського речення <i>He noticed that June had left her wine-glass full of wine.</i> – Він помітив, що Джун не торкнулась вина.</p> <p>a) цілісне перетворення b) конкретизація c) смисловий розвиток d) генералізація</p>
c	
346	<p>Яка лексична трансформація застосована при перекладі англійського речення <i>They had their backs to the sunshine now.</i> – Тепер сонце світило їм у спину.</p> <p>a) смисловий розвиток b) конкретизація c) цілісне перетворення d) генералізація</p>
a	
347	<p>Яка лексична трансформація застосована при перекладі англійського речення <i>Help yourself!</i> – Пригощайтесь!</p> <p>a) смисловий розвиток b) конкретизація c) цілісне перетворення d) генералізація</p>
c	
348	<p>Яка лексична трансформація застосована при перекладі англійського речення <i>Well done!</i> – Bravo! Молодець!</p> <p>a) смисловий розвиток b) конкретизація c) генералізація d) цілісне перетворення</p>
d	
349	<p>Яка лексична трансформація застосована при перекладі англійського речення <i>Authorized personnel only</i> – Стороннім вхід заборонено</p> <p>a) смисловий розвиток b) конкретизація c) цілісне перетворення d) генералізація</p>
c	
350	<p>Яка лексична трансформація застосована при перекладі англійського речення <i>No way!</i> – Нізащо!</p> <p>a) цілісне перетворення b) конкретизація c) смисловий розвиток d) генералізація</p>
a	
351	<p>Яка лексична трансформація застосована при перекладі англійського речення <i>Go and do your exams.</i> – Іди і здавай свої екзамени.</p> <p>a) конкретизація b) смисловий розвиток c) цілісне перетворення d) вилучення</p>
a	
352	<p>Яка лексична трансформація застосована при перекладі англійського речення <i>The champagne sent unfamiliar waves of warmth and lassitude through her veins.</i> – Від шампанського вона відчула якість дивне тепло і втому по всьому тілі.</p> <p>a) конкретизація b) смисловий розвиток c) генералізація d) цілісне перетворення</p>
c	

353	<p>Яка лексична трансформація застосована при перекладі англійського речення <i>Even here, far away in Venice with Darcy's telegram in her fingers, she could see Oliver's face and hear his laughter.</i> - Навіть тут, у далекій Венеції, тримаючи в руках телеграму Дарсі, вона виразно бачила обличчя Олівера і чула його сміх.</p> <p>a) генералізація b) конкретизація c) смисловий розвиток d) цілісне перетворення</p>
a	
354	<p>Яка лексична трансформація застосована при перекладі англійського речення <i>Men were in their forties and fifties</i> - Чоловіки були зрілого віку</p> <p>a) цілісне перетворення b) смисловий розвиток c) вилучення d) генералізація</p>
d	
355	<p>Яка лексична трансформація застосована при перекладі англійського речення <i>Megan had no word to say.</i> - Меган було нічого сказати.</p> <p>a) генералізація b) антонімічний переклад c) смисловий розвиток d) цілісне перетворення</p>
a	
357	<p>Яка лексична трансформація застосована при перекладі англійського речення <i>Amparo had no patience with Megan.</i> - Міган виводила Ампаро з себе.</p> <p>a) цілісне перетворення b) смисловий розвиток c) генералізація d) конкретизація</p>
b	
358	<p>Яка лексична трансформація застосована при перекладі англійського речення <i>Times up, Joe.</i> - Час йти, Джо.</p> <p>a) смисловий розвиток b) цілісне перетворення c) конкретизація d) генералізація</p>
a	
359	<p>Вкажіть лексичну трансформацію, застосовану для перекладу англійського речення <i>Be my guest!</i> – Ласкаво просимо!</p> <p>a) цілісне перетворення b) смисловий розвиток c) генералізація</p>
a	
360	<p>Вкажіть лексичну трансформацію, застосовану для перекладу англійського речення <i>Don't move, freeze!</i> - Ані руш!</p> <p>a) генералізація b) смисловий розвиток c) цілісне перетворення d) диференціація значення</p>
c	
361	<p>Яка лексична трансформація застосована у перекладі англійського речення: <i>he is nobody's fool.</i> – Він сам собі на умі.</p> <p>a) смисловий розвиток b) генералізація c) цілісне перетворення</p>
c	
362	<p>Яка лексична трансформація застосована у перекладі англійського речення: <i>He knows on which side his bread is buttered.</i> – Він знає свої інтереси.</p> <p>a) генералізація b) конкретизація c) антонімічний переклад d) цілісне перетворення</p>
d	
363	<p>Назвіть прийом, використаний для перекладу фразеологічної одиниці: <i>Good wine needs no bush</i> – добре вино не потребує ярлику</p> <p>a) фразеологічний аналог b) абсолютний еквівалент c) калькування d) описовий переклад</p>
c	
364	<p>Назвіть прийом, використаний для перекладу фразеологічної одиниці: <i>to cross the floor of the House</i> – перейти з однієї політичної партії до іншої</p> <p>a) фразеологічний аналог b) абсолютний еквівалент c) калькування d) описовий переклад</p>
d	
365	<p>Назвіть прийом, використаний для перекладу фразеологічної одиниці: <i>Jack of all trades and master of none</i> - за все братися – нічого не вміти.</p> <p>a) фразеологічний аналог b) абсолютний еквівалент c) калькування d) описовий переклад</p>
d	
367	<p>Назвіть прийом, використаний для перекладу фразеологічної одиниці: <i>Cat's concert</i> - Хто в ліс, хто по дрова.</p> <p>a) фразеологічний аналог b) абсолютний еквівалент c) калькування d) описовий переклад</p>
a	

368	<p>Назвіть прийом, використаний для перекладу фразеологічної одиниці: apples and oranges - на городі бузина, а в Києві дядько.</p> <p>a) фразеологічний аналог b) абсолютний еквівалент c) калькування d) описовий переклад</p>
a	
369	<p>Назвіть прийом, використаний для перекладу фразеологічної одиниці: rain at seven, fine at eleven – сім п'ятниць на тиждень.</p> <p>a) фразеологічний аналог b) абсолютний еквівалент c) калькування d) описовий переклад</p>
a	
370	<p>Назвіть прийом, використаний для перекладу фразеологічної одиниці The early bird catches the worm – Хто рано встає, тому Бог дає</p> <p>a) відносний еквівалент b) калькування c) описовий переклад d) абсолютний еквівалент</p>
a	
371	<p>Назвіть прийом, використаний для перекладу фразеологічної одиниці to dine with Duke Humphrey – залишитися без обіду</p> <p>a) калькування b) фразеологічний аналог c) описовий переклад d) абсолютний еквівалент</p>
c	
372	<p>Назвіть прийом, використаний для перекладу фразеологічної одиниці As clear as the day light – ясно, як Божий день</p> <p>a) калькування b) абсолютний еквівалент c) відносний еквівалент d) описовий переклад</p>
c	
373	<p>Назвіть прийом, використаний для перекладу фразеологічної одиниці to sugar the pill – підсолонити пігулку</p> <p>a) фразеологічний аналог b) абсолютний еквівалент c) відносний еквівалент d) описовий переклад</p>
b	
374	<p>Назвіть прийом, використаний для перекладу фразеологічної одиниці to play the monkey - кліти дурня</p> <p>a) фразеологічний аналог b) абсолютний еквівалент c) відносний еквівалент d) описовий переклад</p>
a	
375	<p>Назвіть прийом, використаний для перекладу фразеологічної одиниці A bird in a hand is worth two in the bush – краще синиця в руках, ніж журавель в небі</p> <p>a) фразеологічний аналог b) абсолютний еквівалент c) калькування d) описовий переклад</p>
a	
376	<p>Назвіть прийом, використаний для перекладу фразеологічної одиниці to keep a dog and bark oneself - тримати собаку, а гавкати самому</p> <p>a) фразеологічний аналог b) відносний еквівалент c) калькування d) описовий переклад</p>
c	
377	<p>Назвіть прийом, використаний для перекладу фразеологічної одиниці to play with fire – гратися з вогнем</p> <p>a) фразеологічний аналог b) відносний еквівалент c) абсолютний еквівалент d) описовий переклад</p>
c	
378	<p>Назвіть прийом, використаний для перекладу фразеологічної одиниці to promise the moon – обіцяти золоті гори</p> <p>a) калькування b) відносний еквівалент c) абсолютний еквівалент d) описовий переклад</p>
b	
379	<p>What way of translation is used for rendering the realia: Latinos – іспаномовні американці.</p> <p>a) функціональний аналог b) калькування c) дескриптивна перифраза d) транскрипція</p>
c	
380	<p>What way of translation is used for rendering the realia: Дід Мороз – Santa Clause.</p> <p>a) функціональний аналог b) калькування c) дескриптивна перифраза d) транскрипція</p>
a	

381

What way of translation is used for rendering the realia: гопак – hopak (Ukrainian dance)

- a) функціональний аналог
- b) калькування
- c) описова перифраза
- d) комбінована реномінація

d

382

What way of translation is used for rendering the realia: sandwich – сандвіч

- a) функціональний аналог
- b) калькування
- c) описова перифраза
- d) транскрипція

d

383

What way of translation is used for rendering the realia: кобзар – kobzar

- a) функціональний аналог
- b) калькування
- c) описова перифраза
- d) транскрипція

d

384

Яка з реалій перекладена комбінованою реномінацією:

- a) Беркут – the golden mountain eagle (berkut)
- b) Пироги - pirohy
- c) Печериця - mushroom
- d) Коровай – wedding bread

a

385

What way of translation is used for rendering the realia: gentlemen – панове

- a) функціональний аналог
- b) калькування
- c) описова перифраза
- d) транскрипція

a

386

What way of translation is used for rendering the realia: вишиванки – embroidered shirts

- a) функціональний аналог
- b) калькування
- c) описова перифраза
- d) транскрипція

c

387

What way of translation is used for rendering the realia: Бесідник – Besidnyk (*Speaker)

- a) комбінована реномінація
- b) калькування
- c) описова перифраза
- d) транскрипція

a

388

What way of translation is used for rendering the realia: класний керівник – class tutor

- a) комбінована реномінація
- b) калькування
- c) функціональний аналог
- d) транскрипція

c

389

What way of translation is used for rendering the realia: валянки – felt boots

- a) функціональний аналог
- b) калькування
- c) описова перифраза
- d) транскрипція

c

390

What variant of translation is correct: The Pentagon; The Capitol; Senate;

- a) Пентагон, Капітолій, Сенатор
- b) Пентагон, Капітал, Сенат
- c) Пентагон, Капітолій, Сенат
- d) Пентаріум, Капітолій, Сенат

c

391

What way of translation is used for rendering the realia: Governor; Mayor;

- a) Губернатор, майор
- b) Гувернант, мер
- c) Губернатор, головний
- d) Губернатор, Мер

d

392

Denote the correct variant of translation : Lviv Ivan Franko National University:

- a) Львівський національний університет імені Івана Франка
- b) Національний університет імені Івана Франка у Львові
- c) Івано-франківський національний університет
- d) Івана Франка Львівський національний університет

a

393

Denote the correct variant of translation: University of Texas:

- a) Університет штату Техас
- b) Університет Техасу
- c) Університет міста Техас
- d) Центральний Техаський університет

a

394 Denote the correct variant of translation of the following geographical names: Strait of Gibraltar, the Grand River

- a) Гібралтарська Протока; ріка Гранд-Рівер
- b) бухта Гібралтар; Ріо-Гранде
- c) протока оф Гібралтар; річка Рівер-Гранд
- d) затока імені Гібралтару; ріка Гранде-Рівере

a

395 Denote the correct variant of translation of the following geographical names: Carson City; Kansas City:

- a) місто Карсон; штат Канзас
- b) Карсон-Сіті; Канзас-Сіті
- c) Сіті- Карсон; Сіті – Канзас
- d) місто Карсона; Канзаське Сіті

b

396 Denote the correct variant of translation of the following geographical names: Admiralty Island, North Dakota:

- a) Адміралтейські острови, Північна Дакота
- b) Адміралті Айленд, Норс Дакота
- c) Острів Адміралті; північ Дакоти
- d) Адміралті оф Айленд, Норс оф Дакота

a

397 Denote the correct variant of translation of the following names of companies: General Electronic Co., Humanite.

- a) фірма Дженерал електронік, Юманіте
- b) фірма Дженерал електронік; Гуманність
- c) загальний електроприлад; Гуманність
- d) електричне устаткування, Юманіте

a

398 Denote the correct variant of translation of the following geographical names: Danube, San-Marino

- a) р. Дунай, Сан – Марино
- b) Дубаї, Сан-Мартін
- c) Дніпро, Сан – Марино
- d) Донбас, Сан – Марино

a

399 Denote the correct variant of translation of the following geographical names: Cape of Good Hope - New South Wales.

- a) Мис Доброї Надії, Новий Південний Уельс
- b) Кейп оф Гуд Хоуп, Нью Вельс
- c) Мис оф Гуд Хоуп, Новий Саус Уельс
- d) Мис Доброї Надії, Новий Саус Уельс

a

400 What variant of translation of the following realias is correct: Congressman; Attorney general.

- a) конгресмен; генеральний прокурор
- b) конгрес, генеральна прокуратура
- c) конгресмен, генерал
- d) конгрес, прокурор

a

401 Denote the correct variant of translation of the following publicistic publications : Times; International Herald Tribune

- a) Час, міжнародна трибуна
- b) Таймс, Інтернешенел Геральд Тріб'юн
- c) Тайм, міжнародна трибуна
- d) Час, Інтернешенел Геральд Тріб'юн

b

402 Denote the correct variant of translation of the following geographical names: Republic of South Africa

- a) Республіка Південної Африки
- b) Південно – африканська республіка
- c) Саус –Ефріка репаблік
- d) Репаблік оф Саус – Ефріка

b

403 Denote the correct variant of translation of the following proper name: Charles de Gaulle

- a) Чарльз де Голль
- b) Шарлес де Гоулль
- c) Шарле де Голь
- d) Шарль де Голль

d

404 Denote the correct variant of translation of the following proper names: Ottoman Empire, Byzantine Empire

- a) Оттоманська імперія, Бізантійська імперія
- b) Турецька імперія, Пізанська імперія
- c) Османська імперія, Візантійська імперія
- d) Оттаманська імперія, Римська імперія.

c

405 Denote the correct variant of translation of the following abbreviation: FBI

- a) Federal Bureau of Investigation
- b) Federal Bureau of Investments
- c) Federal Bureau of Investing activities
- d) Federal Block of Investigation

a

406 Denote the correct variant of translation of the following abbreviation: NASA

- a) National Aeronautics and Space Administration
- b) National Aerial and Space Administration
- c) National Aerial and Space Admiralty
- d) Nationalist Aeronautics and Space Administration

a

407	<p>Denote the correct variant of translation of the following abbreviation: CIA</p> <p>a) Central Intellectual Agency b) Central Intelligence Agency c) Civil Intelligence Agency d) Central Intelligence Association</p>
b	
408	<p>What way of translation should be used for rendering the abbreviation: PC (personel computer) – ПК (персональний комп'ютер)</p> <p>a) Передача відповідним скороченням b) Переклад відповідною повною формою c) Транскодування скорочення d) Описовий метод</p>
a	
409	<p>What way of translation should be used for rendering the abbreviation: GA – general aviation – авіація загального призначення</p> <p>a) Передача відповідним скороченням b) Переклад відповідною повною формою c) Транскодування скорочення d) Описовий метод</p>
b	
410	<p>What way of translation should be used for rendering the abbreviation: ICAO – International Civil Aviation Organization – ІКАО – Міжнародна організація цивільної авіації</p> <p>a) Передача відповідним скороченням b) Переклад відповідною повною формою c) Транскодування скорочення d) Описовий метод</p>
c	
411	<p>What way of translation should be used for rendering the abbreviation: INAD – особа, якій відповідними органами відмовлено у праві на в'їзд до держави.</p> <p>a) Передача відповідним скороченням b) Переклад відповідною повною формою c) Транскодування скорочення d) Описовий метод</p>
d	
412	<p>What way of translation should be used for rendering the abbreviation: Mhz (megahertz) – Мгц (мегагерц)</p> <p>a) Передача відповідним скороченням b) Переклад відповідною повною формою c) Транскодування скорочення d) Описовий метод</p>
a	
413	<p>What way of translation should be used for rendering the abbreviation: ESRO – European Space Research Organization – Європейська організація з космічних досліджень</p> <p>a) Передача відповідним скороченням b) Переклад відповідною повною формою c) Транскодування скорочення d) Описовий метод</p>
b	
414	<p>What way of translation should be used for rendering the abbreviation: NATO (North Atlantic Treaty Organization) – НАТО</p> <p>a) Передача відповідним скороченням b) Переклад відповідною повною формою c) Транскодування скорочення d) Описовий метод</p>
c	
415	<p>What way of translation should be used for rendering the abbreviation: DEPU – deportee unaccompanied – депортований без супроводження</p> <p>a) Передача відповідним скороченням b) Переклад відповідною повною формою c) Транскодування скорочення d) Описовий метод</p>
d	
416	<p>What way of translation should be used for rendering the abbreviation: AP – (агентство) Асошиейтед прес.</p> <p>a) Передача відповідним скороченням b) Транскодування повної форми відповідного скорочення c) Транскодування скорочення d) Описовий метод</p>
b	
417	<p>What way of translation should be used for rendering the abbreviation: REF (reference) - посилання</p> <p>a) Передача відповідним скороченням b) Переклад відповідною повною формою c) Транскодування скорочення d) Описовий метод</p>
b	
418	<p>What way of translation should be used for rendering the abbreviation: UFO Unidentified Flying Object – НЛЮ нерозпізнаний літальний об'єкт</p> <p>a) Передача відповідним скороченням b) Переклад відповідною повною формою c) Транскодування скорочення d) Описовий метод</p>
a	
419	<p>What way of translation should be used for rendering the abbreviation: EURACA – European Air Carriers Assembly – Асамблея європейських перевізників.</p> <p>a) Передача відповідним скороченням b) Переклад відповідною повною формою c) Транскодування скорочення d) Описовий метод</p>
b	

420	What way of translation should be used for rendering the abbreviation: UNESCO United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization – ЮНЕСКО
c	<ul style="list-style-type: none"> a) Передача відповідним скороченням b) Переклад відповідною повною формою c) Транскодування скорочення d) Описовий метод
421	What way of translation should be used for rendering the abbreviation: a.m. ante meridiem - до обіду
d	<ul style="list-style-type: none"> a) Передача відповідним скороченням b) Переклад відповідною повною формою c) Транскодування скорочення d) Описовий метод
422	What way of translation should be used for rendering the abbreviation: B&B – bed and breakfast – послуги готелю.
d	<ul style="list-style-type: none"> a) Передача відповідним скороченням b) Переклад відповідною повною формою c) Транскодування скорочення d) Описовий метод
423	What way of translation should be used for rendering the abbreviation: H-bomb
d	<ul style="list-style-type: none"> a) Horizontal bomb b) hurricane bomb c) hurtful bomb d) Hydrogen bomb
424	Denote the correct variant of rendering the following proper names: the Rocky Mountains, the Cascade Mountain, the Cheviot Hills
d	<ul style="list-style-type: none"> a) гори Рокі, Каскадні гори, гори Чевіот b) Скелясті гори, гори Кескейд, Чевіот Хілз c) гори Рокі, Кескейд Маунтін, Чевіотські гори d) Скелясті гори, Каскадні гори, гори Чевіоти
425	Denote the correct variant of rendering the following proper names: Venice, the Hague, Antwerp, Nice
a	<ul style="list-style-type: none"> a) Венеція, Гаага, Антверпен, Ніца b) Веніс, Хейг, Антверп, Найс c) Венеція, Хейг, Антверп, Ніца d) Венеція, Гаага, Антверп, Ніца
426	Denote the correct variant of rendering the following proper names: Кольський півострів, Мала Азія, Середня Азія, Керченський півострів
c	<ul style="list-style-type: none"> a) Kolsk Peninsula, Little Asia, Middle Asia, Kerch Peninsula b) Kolsky Peninsula, Asia Minor, Mid Asia, Kerchensky Peninsula c) Kola Peninsula, Asia Minor, Central Asia, Kerch Peninsula d) Kola Peninsula, Asia Minor, Mid Asia, Kerchensky Peninsula
427	Denote the correct variant of rendering the following proper names: the Great Victoria desert, the Great Sandy Desert, the Great Slave Lake
b	<ul style="list-style-type: none"> a) Грейт Вікторія Дезерт (пустеля), Грейт Сенді Дезерт (пустеля), Грейт Слейв Лейк (озеро) b) Велика Пустеля Вікторія, Велика Піщана пустеля, Велике Невільниче озеро c) пустеля Велика Вікторія, велика пустеля Сенді, озеро Грейт Слейв d) Велика Пустеля Вікторія, пустеля Грейт Сенді, Велике Невільниче озеро
428	Denote the correct variant of rendering the following proper names: Ulster, Maine, Dartmouth
c	<ul style="list-style-type: none"> a) Ульстер, о. Мейн, Дартмес b) Альстер, о. Мен, Дартмус c) Ольстер, о. Мен, Дармут d) Юльстер, о. Мен, Дартмаут
429	Denote the correct variant of rendering the following proper names: Salt Lake City, Lake Superior, Plymouth
d	<ul style="list-style-type: none"> a) місто соленого озера, озеро Верхне, Плімус b) Солт-Лейк-Сіті, озеро Сюперіор, Плімус c) Солт-Лейк-Сіті, озеро Сюперіор Лейк, Плімут d) Солт-Лейк-Сіті, озеро Верхне, Плімут
430	Denote the correct variant of rendering the following proper names: Strait of Gibraltar, the Grand River
a	<ul style="list-style-type: none"> a) Гібралтарська Протока; ріка Гранд-Рівер b) бухта Гібралтар; Ріо-Гранде c) протока оф Гібралтар; річка Рівер-Гранд d) затока імені Гібралтару; ріка Гранде-Рівере
431	Indicate the translation method of realia in Ukrainian sentence: Там була Маланка, мала і суха, у чистій сорочці, в старенькій свитці. -Tere was Malanka, small and thin, in a clean blouse and an old coat.
b	<ul style="list-style-type: none"> a) calque b) hypernymic renomination. c) descriptive periphrasis d) transliteration
432	Indicate the translation method of realia in Ukrainian sentence: А про вечорниці так і не згадуї! - And also, don't mention to her the Vechornitzi, the eveninggathering and revel of youths and maidens.
d	<ul style="list-style-type: none"> a) descriptive periphrasis b) calque c) transliteration d) combined renomination

433	Indicate the translation method of realia in Ukrainian sentence: Коли це, в пілипівку оце, сидимо з Явдохою, вечеряємо”.- “Well, one evening, it was around the fasting time before Christmas, we were having our little dinner with Yavdokha.
a	a) descriptive periphrasis b) calque c) combined renomination d) transliteration
434	Indicate the translation method of realia in Ukrainian sentence: Купив Демко на той гривеник свічок. - Demko bought the ten copecks worth of candles.
c	a) calque b) transliteration c) descriptive periphrasis d) combined renomination
435	Indicate the translation method of realia in Ukrainian sentence: ... Drouet brought a little portable gas stove for the preparation of small lunches, oysters, Welsh rarebits. - Друє приніс маленьку переносну газову плиту, щоб готувати сніданки та легкі закуски – устриці, грінки з сиром.
c	a) descriptive periphrasis b) hypernymic renomination c) functional analogue d) calque
436	Choose the correct variant of translation of realia: Chief Executive, Union Jack
c	a) президент фірми, юніоністський Джек b) головний директор, профспілка Джека c) президент США, прапор Сполученого Королівства Великої Британії d) виконавчий директор, професійна спілка
437	Choose the correct variant of translation of realia: Number ten, Foreign Office
d	a) будинок №10, іноземний офіс b) число десять, офіс за кордоном c) розмір десять, закордонна філія d) резиденція прем'єр міністра, Міністерство закордонних справ
438	Indicate the translation method of realia: На “покрову” вернувся Прокіп - Prokip returned at the end of October.
c	a) transcribing b) hypernymic renomination c) descriptive periphrasis d) combined renomination
439	Choose the right translation of realia: The Pentagon; The Capitol; Senate;
c	a) Пентагон, Капітолій, Сенатор; b) Пентагон, Капітал, Сенат; c) Пентагон, Капітолій, Сенат d) Пентаріум, Капітолій, Сенат;
440	Choose the right translation of realia: Governor; Mayor;
d	a) Губернатор, майор b) Гувернант, мер c) Губернатор, головний d) Губернатор, Мер
441	Choose the right translation of realia: Congressman; Attorney general.
b	a) конгрес, генеральна прокуратура b) конгресмен, генеральний прокурор c) конгресмен, генерал d) конгрес, прокурор
442	Choose the right translation of realia: Rome, Humanite
d	a) Рома, Юманіте b) Рим, Гуманність c) Ромаріо, Угорщина d) Рим, Юманіте
443	Indicate the translation method of realia: чумак - tchoomak (Ukrainian oxcart driver)
a	a) combined renomination b) descriptive periphrasis c) calque d) functional analogue
444	Identify the methods of translation of the Ukrainian realia: Козачок – kozachok (Ukrainian folk dance)
c	a) calque b) functional analogue c) combined renomination d) descriptive periphrasis
445	Identify the methods of translation of the Ukrainian realia: Куркуль – wealthy enriched farmer
d	a) calque b) functional analogue c) combined renomination d) descriptive periphrasis

447	Identify the methods of translation of the Ukrainian realia: Кобза – kobza (Ukrainian national stringed instrument similar to the lute) a) transcribing b) calque c) combined renomination d) descriptive periphrasis
c	
448	Identify the methods of translation of the Ukrainian realia: Вепрен – Ukrainian traditional marionette theatre a) combined renomination b) calque c) functional analogue d) descriptive periphrasis
d	
449	Indicate the translation method of realia: вишиванки - embroidered shirts a) functional analogue b) calque c) descriptive periphrasis d) transcribing
c	
450	Indicate the translation method of realia: беркут – berkut, the golden mountain eagle a) hypernymic renomination b) combined renomination c) calque d) transcribing
b	
451	Choose the right translation of English pseudo internationalisms “accurate, billet”: a) акуратний, білет b) точний, білет c) акуратний, ордер на пошті d) точний, ордер на пошті
d	
452	Choose the right translation of English pseudo internationalisms “compositor, data”: a) композитор, дані b) складач, дата c) складач, дані d) композитор, дата
c	
453	Choose the right translation of English pseudo internationalisms “decade, decoration”: a) десятиріччя, нагорода (прикраса) b) декада, нагорода c) декада, декорація d) десятиріччя, декорація
a	
454	Choose the right translation of English pseudo internationalisms “Dutch, fabulist”: a) датський, байкар b) голландський, байкар c) данський, фабуліст d) голландський, фабуліст
b	
455	Choose the right translation of English pseudo internationalisms “intelligence, momentous”: a) інтелігенція, моментальний b) розум, моментальний c) розум, важливий d) інтелігенція, важливий
c	
456	Choose the right translation of English pseudo internationalisms “matrass obligation”: a) матрац, зобов’язання b) матрац, облігація c) колба, зобов’язання d) колба, облігація
c	
457	Choose the right translation of English pseudo internationalisms “potassium, prospect”: a) калій, перспектива b) поташ, перспектива c) калій, проспект d) поташ, проспект
a	
458	Choose the right translation of English pseudo internationalisms “production, replica”: a) продукція, точна копія b) виробництво, точна копія c) виробництво, репліка d) продукція, репліка
b	
459	Choose the right translation of English pseudo internationalisms “spectre, camera”: a) привид, камера b) спектр, камера c) привид, фотоапарат d) спектр, фотоапарат
c	

460

Choose the right translation of English pseudo internationalisms "colon, aspirant":

- a) двокрапка, аспірант
- b) колонна, претендент,
- c) колонна, аспірант,
- d) двокрапка, претендент

d

461

Choose the right translation of English pseudo internationalisms "focus, cabinet":

- a) фокус, кабінет
- b) увага, тумбочка
- c) трюк, тумбочка
- d) увага, кабінет

b

462

Choose the right translation of English pseudo internationalisms "bullion, balloon":

- a) бульйон, балон
- b) бульйон, повітряна кулька
- c) злиток, балон
- d) злиток, повітряна кулька

d

463

Choose the right translation of English pseudo internationalisms "code, clay":

- a) код, глина
- b) код, клей
- c) кодекс, глина
- d) кодекс, клей

c

464

Choose the right translation of English pseudo internationalisms "baton, billet":

- a) жезл (дубина), посада
- b) батон, білет
- c) батон, посада
- d) жезл, білет

a

465

Choose the right translation of English pseudo internationalisms "mayor, fabric":

- a) майор, тканина
- b) мер, фабрика
- c) мер, тканина
- d) майор, фабрика

c

466

Choose the right translation of English pseudo internationalisms "concern, fraction":

- a) концерн, фракція
- b) зацікавленість, фракція
- c) зацікавленість, дріб
- d) концерн, дріб

c

467

Choose the right translation of English pseudo internationalisms "accord, angina":

- a) згода, стенокардія
- b) акорд, стенокардія
- c) акорд, ангіна
- d) згода, ангіна

a

468

Choose the right translation of English pseudo internationalisms "academic, ammunition":

- a) академік, боєприпаси
- b) вчений, який працює в університеті; боєприпаси
- c) академік, амуніція
- d) вчений, який працює в університеті; амуніція

b

469

Choose the right translation of English pseudo internationalisms "revision, technique":

- a) ревізія, спосіб (метод)
- b) значна зміна, техніка
- c) ревізія, техніка
- d) значна зміна, спосіб (метод)

d

470

Choose the right translation of English pseudo internationalisms "chef, resin":

- a) шеф-повар, смола
- b) шеф-повар, резина
- c) шеф (бос), смола
- d) шеф (бос), резина

a

471

Choose the right translation of English pseudo internationalisms "bucket, chilly":

- a) букет, прохолодний (недружелюбний)
- b) відро, прохолодний (недружелюбний)
- c) відро, Чилі
- d) букет, Чилі

b

473

Choose the right translation of English pseudo internationalisms "cartoon, marsh":

- a) карикатура (мультік), болото (трясовина)
- b) картон, марш
- c) картон, болото (трясовина)
- d) карикатура (мультік), марш

a

474

Choose the right translation of English pseudo internationalisms "satin, accurate":

- a) сатин, акуратний
- b) атлас, точний
- c) атлас, акуратний
- d) сатин, точний

b

475

Choose the right translation of English pseudo internationalisms "insult, honor":

- a) образити, честь
- b) інсульт, гонор
- c) інсульт, честь
- d) образити, гонор

a

476

Choose the right translation of English pseudo internationalisms "convert, council":

- a) конверт, зібрання (рада)
- b) конверт, консул
- c) перетворювати, консул
- d) перетворювати, зібрання (рада)

d

477

Choose the right translation of English pseudo internationalisms "cult, application":

- a) культ, анкета
- b) секта, анкета
- c) секта, аплікація
- d) культ, аплікація

b

478

Choose the right translation of English pseudo internationalisms "familiar, appellation":

- a) фамільярний, апеляція
- b) знайомий, назва (позначка)
- c) знайомий, апеляція
- d) фамільярний, назва (позначка)

b

479

Choose the right translation of English word combinations with pseudo internationalisms "double standard, national administration":

- a) подвійний підхід, національний уряд
- b) подвійний стандарт, національний уряд
- c) подвоєний стандарт, народна адміністрація
- d) подвійний підхід, національна адміністрація

a

482

Indicate the translation method of neologism "Earworm" - нав'язлива мелодія

- a) calque
- b) transliteration
- c) transcribing
- d) descriptive

d

483

Indicate the translation method of neologism "Momshell" - сексуальна матуся

- a) transcribing
- b) descriptive
- c) calque
- d) transliteration

b

484

Indicate the translation method of neologism "Showmance"- Показний роман

- a) descriptive
- b) calque
- c) transcribing
- d) transliteration

a

485

Indicate the translation method of neologism "Kimoji (Kim Kardashian emoji) - Кімоджі

- a) descriptive
- b) calque
- c) transcribing
- d) transliteration

c

486

Indicate the translation method of neologism "Bromance" (a close, emotionally intense, platonic bond between two men) - броманс

- a) descriptive
- b) calque
- c) transcribing
- d) transliteration

d

487

Indicate the translation method of neologism "Videorazzi"- відеораці

- a) descriptive
- b) calque
- c) transcribing
- d) transliteration

c